

EXHIBITIONS
ART & CULTURE
THEATRE
CINEMA
MUSIC
PARTYZONE
KIDS
SPORT EVENTS
OTHERS
FORMATION

inside

events & culture

02
20
25



Euregio Festival

der Liedermacher / dei cantautori

20:00 LIVE CONTEST
JURY & AUDIENCE VOTING

Winto.klong



Aurela Córta



Jetflag



Brigitte Knaupp & Daniel Farama



Isole Minori



Linda Franceschini

08.02.25

KULTURZENTRUM - TOBLACH . EU



Marco Pantozzi

△ □ ○
CULTURE
CENTER
Mahler

TOBLACH DOBBIACO



P. 33

CARNEVALE.
Gli appuntamenti
di febbraio dedicati
alla festa più allegra
dell'anno



S. 38

THEATER.
„Gsichter-
Gschichtn“: Ge-
meißelte Abdrücke
unserer Gesellschaft



P. 36

MUSICA.
Emmanuelle Sigal,
ovvero l'amore in
tutte le sue forme

gefördert von
Stiftung Fondazione
Sparkasse

sostenuto da

WIR STIFTEN
ZUKUNFT

PROMUOVIAMO
FUTURO

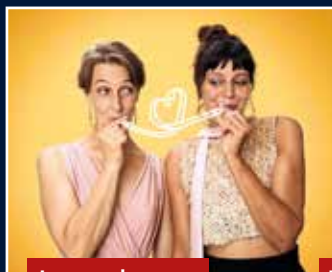
Carambolage 02/2025

kleinkunsttheater | piccolo teatro Silbergasse 19 via Argentieri • Bozen/Bolzano  

- ▶ 10.02. **NITAI HERSHKOVITS TRIO (USA/GR)** _ 20:00
- ▶ 14./15.02. **TERESA REICHL (D)** _ 20:00
- ▶ 18.02. **IMPROTHEATER CARAMBOLAGE** _ 20:00
- ▶ 20./21.02. **PHILIPP SCHARRENBERG (D)** _ 20:00
- ▶ 22.02. **BRIGITTE KNAPP & DANIEL FARANNA (BZ)** _ 20:00
- ▶ 24.02. **LUKE STEWART „SILT“ TRIO (USA)** _ 20:00
- ▶ 27./28.02. **STEFAN LEONHARDSBERGER (A)** _ 20:00



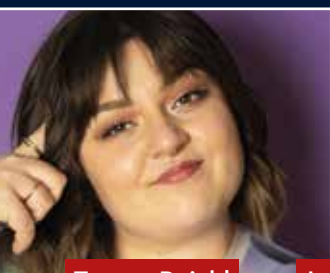
Nitai Hershkovits Trio



Improtheater



Philipp Scharrenberg



Teresa Reichl



Luke Stewart „SILT“ Trio



Brigitte Knapp & Daniel Faranna

Tickets: Tel. 0471 981790 / www.carambolage.org

Publicare eventi e manifestazioni su InSide è semplice e gratuito: registratevi nel portale e inserite gratuitamente le vostre manifestazioni entro la chiusura redazionale!

Volete una maggiore visibilità? Promuovete online i vostri eventi, acquistate i nostri spazi pubblicitari o contattateci per realizzare un articolo pubbliredazionale.

Events im InSide zu veröffentlichen ist einfach und kostenlos: Meldet euch beim Portal an und gebt kostenlos eure Veranstaltungen innerhalb des Redaktionsschlusses ein! Wollt ihr eine größere Sichtbarkeit? Bewerbt eure Veranstaltungen online oder auf unseren Werbeflächen.

Werbung & Promotion
Publicità e promozione

Günther Tumlner
345 1270548
guenther@insidebz.net

Prossima chiusura redazionale
Nächster Redaktionsschluss **[19.02.2025]**

www.inside.bz.it • e-mail: inside@inside.bz.it

InSide events & culture #261 • February 2025 • anno/Jahr 23 nr. 02 reg. trib. bz nr. 25/2002 del/von 09.12.2002 - roc 12446 del/von 26.11.2005

In copertina/Titelseite: **Winto.Klong Euregio Festival 2025**

Mensile di informazione culturale distribuito gratuitamente in tutti i locali dell'Alto Adige - kulturelle Monatszeitschrift, in allen Lokalen Südtirols kostenlos verteilt - **tiratura-Auflage 10.000 copie-Kopien**

edito da/erausgegeben von: **InSide coop. soc./soz. Gen. • sede legale e redazione/rechtsitz und redaktion: via Louis Braille-Str. 4, 39100 Bz • dir.resp./press.verantwortlich: Dr. Paolo Florio • calendario eventi/eventskalender: Daniel Delvai, Ylenia Dalsasso, Martin Legame, Ilaria Gasperotti • redazione/redaktion: Ana Andros, Daniele Barina, Fabian Daum, Sibylle Finatzer, Adina Guarnieri, Alessandra Limetti, Haimo Perkmann, Francesca Proietti Mancini, Mauro Sperandio.**

distribuzione/verteilung: **Carlos Torres Montenegro, Aldo Lastella, Francisco Bridi, Daniel Scavone • stampa/druck: Alcione, via Galilei 47, 38015 Lavis (TN)**

Ringraziamo per il gentile sostegno:

Mit freundlicher Unterstützung von:

AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSANO
SÜDTIROL

inside events

06 Mostre · Ausstellungen

10 Calendario eventi · Veranstaltungskalender

inside culture

17 Il Centro Audiovisivi promuove la cultura [P.R.]

18 Vereinigte Bühnen Bozen: Musical RENT [P.R.]

20 Febbraio alla ribalta - Womit die Carambolage auftrumpft [P.R.]

22 Il pop-rock sgualcito dei Rumped

24 Mozart und die nackte Wahrheit
Im Theater geht es rund in diesen 28 Tagen

27 Mese corto, programma lungo - Anche in febbraio tanti spettacoli teatrali da non perdere

30 Music was my first love... die Geschwister Chantal Ramona und Victor Aurel Veit

33 Un Carnevale per tutti i gusti e tutte le età

36 Emmanuelle Sigal presenta a Merano il suo ultimo album "Les Explorateurs"

38 Eingemeißelte Abdrücke unserer Gesellschaft. Brigitte Knapp und Daniel Faranna präsentieren „GsictherGschichtrn“

40 Jèuni de Mujiga: 60 anni di grande musica

42 Berty Skuber in der Hofburg Brixen. Stationen eines vielschichtigen Lebenswerks

44 Noza da paur: la tradizione rivive a Badia

46 Storie italiane: 30 anni di cultura in TV



**STIFTUNG FONDAZIONE
SPARKASSE**

**Wir stiften Zukunft
Promuoviamo futuro**

Info






Le manifestazioni, le date e gli orari sono aggiornati al momento della stampa. La redazione non si assume alcuna responsabilità in merito alla correttezza delle informazioni pubblicate. I diritti d'autore dei testi e delle immagini appartengono ai relativi autori.

Veranstaltungen, Daten und Uhrzeiten sind zum Zeitpunkt des Druckes aktualisiert. Die Redaktion übernimmt keine Gewähr für die Richtigkeit dieser Informationen. Die Urheberrechte der eingetragenen Texte und Bilder gehören den jeweiligen Autoren.

Art & Culture

-  Conferenza · Vortrag
-  Presentazione libro / Letteratura · Buchvorstellung / Literatur
-  Lingue · Sprachen
-  Vernissage
-  Visita culturale / attività museale · Kulturelle Führung / Museum
-  Convegno · Tagung / Festival / tavola rotonda · Diskussionstisch








Theatre

-  Teatro tradizionale · Traditionelles Theater
-  Danza / Balletto · Tanz / Ballett
-  Cabaret · Kabarett
-  Teatro Musicale · Musiktheater / Musical
-  Opera · Oper
-  Altre esibizioni · Andere Aufführungen

Cinema

-  Film
-  Film d'animazione · Animationsfilm
-  Documentario · Dokumentarfilm
-  Film d'epoca · Vintage Film
-  Festival / Rassegna · Filmzyklus





Music



-  Classica · Klassik
-  Sacra · Geistliche Musik
-  Folk / Tradizionale · Traditionelle Musik
-  Jazz / Blues / World Music
-  Pop / Rock
-  Rap / Hip Hop / DJ
-  Electro / Alternative

Partyzone




-  Sagra / festa tradizionale · Dorrfest / Kirchtag / Almfest
-  Festa campestre · Wiesenfest / Ballo associazione · Vereinsball
-  Ballo scolastico · Maturaball
-  Open Air
-  Discoteca · Diskothek
-  DJ Set / Aperitivo Lungo

Kids







-  Teatro per bambini · Kindertheater
-  Formazione per bambini · Ausbildung für Kinder
-  Sport per bambini · Sport für Kinder
-  Cinema per bambini · Kinderkino

-  Festa per bambini · Fest für Kinder
-  Attività per bambini · Aktivität für Kinder





Sport events

-  Sport amatoriale / attività sportiva · Amateursport / Sportaktivität
-  Sport agonistico · Leistungssport
-  Evento sportivo · Sporthighlight

Others

-  Mercato / mercatino · Markt / Flohmarkt
-  Fiera · Messe
-  Enogastronomia · Önologonomie
-  Wellness
-  Folclore / Tradizione · Folklore / Tradition
-  Visite guidate · Führungen

Formation

-  Corso · Kurs
-  Workshop
-  Conferenza / serata informativa · Vortrag / Informationsabend
-  Altro · Anderes

Il freepress Inside events & culture presenta una selezione degli eventi del mese in Alto Adige: trovi il calendario completo e sempre aggiornato online.

Inside events & culture präsentiert eine Auswahl an Veranstaltungen des Monats in Südtirol: den kompletten und stets aktualisierten Veranstaltungskalender findest du online.

Per assicurarti una **maggiore visibilità** promuovi il tuo evento online oppure acquista uno spazio pubblicitario!

Um dir eine **bessere Sichtbarkeit** zu gewährleisten, bewirb deine Veranstaltung online oder sichere dir eine Werbefläche!

> **Pubblicità e promozione · Werbung & Promotion:**

Günther Tumler guenther@insidebz.net · 345 1270548



Inside events & culture
Stay tuned!
Follow us on Facebook



A.S.D. JUDOKWAI BOLZANO



ORGANIZZIAMO CORSI DI: KURSANGEBOTE:

- JUDO
- JU-JITSU
- MGA [Metodo Globale Autodifesa] FIJLKAM
- DIFESA PERSONALE Selbstverteidigung

📞 Fabio: 339 213 8658 WhatsApp

✉ info@asdjudokwaibolzano.it

🌐 www.asdjudokwaibolzano.it



*Fabio Deinere
Presidente / D.T.*

PER TUTTE LE ETÀ · FÜR JEDE ALTERSSTUFE



PALASPORT · STADTHALLE - Via Resia · Reschenstr. 39/A



[28-09-24 > 02-03-25] COMUNE-BOZEN



Enea Righi - Among the invisible joins

La mostra presenta un'ampia gamma di opere d'arte, progetti architettonici e libri d'artista di rinomati artisti e artiste internazionali come Massimo Bartolini, Alighiero Boetti, Anna Boghiguian, Trisha Donnelly, Theaster Gates, Nan Goldin, Marisa Merz, Walid Raad, Sturtevant, Superstudio, Franz Erhard Walther, Lawrence Weiner, Akram Zaatar e molti altri.

Die Ausstellung präsentiert eine große Bandbreite an Kunstwerken, Architektorentwürfen und Künstler*innenbüchern renommierter internationaler Positionen wie von Massimo Bartolini, Alighiero Boetti, Anna Boghiguian, Trisha Donnelly, Theaster Gates, Nan Goldin, Marisa Merz, Walid Raad, Sturtevant, Superstudio, Franz Erhard Walther, Lawrence Weiner, Akram Zaatar und vielen weiteren. Museion, Piazza Piero Siena-Platz h. 10:00 [www.museion.it · 0471 223413]

[24-10-24 > 02-02-25] BOLZANO-BOZEN



Etruschi. Artisti e artigiani Etrusker. Künstler und Hand- werker

Le manifestazioni dell'artigianato artistico rappresentano il miglior approccio per accostarsi alla conoscenza e allo studio degli Etruschi. Attraverso le produzioni etrusche si può provare a comprenderne i modelli, le fonti di ispirazione, l'immaginario, il modo di rapportarsi con la natura e il sacro, o gli influssi esercitati sulle altre culture.

Es handelt sich nicht um eine allgemeine Ausstellung über die Etrusker, sondern um einen spezifischen Aspekt ihrer großen Zivilisation, nämlich den der künstlerischen und handwerklichen Produktion.

Centro Trevi-Trevilab, Via Cappuccini · Kapuzinergasse 28 · h. 09:00-18:00 [www.provincia.bz.it/centrotrevi]

[27-10-24 > 16-02-25] MERANO-MERAN
Architetture recenti in Alto Adige
2018-2024 ·



Neue Architektur in Südtirol 2018-2024

Curat: Filippo Bricolo. Dopo le prime tre edizioni (2006, 2012, 2018), con questa nuova rassegna, Kunst Meran Merano Arte propone un quarto inventario dei progetti che documentano l'orizzonte architettonico che si è sviluppato in Alto Adige, selezionati da una giuria internazionale. Il progetto arriva così, nella sua interezza, a raccontare 24 anni di architettura altoatesina, dal 2000 ad adesso.

Nach den ersten drei Ausgaben (2006, 2012, 2018), präsentiert die neue Ausgabe eine weitere Bestandsaufnahme von Projekten, die den baukulturellen Entwicklungsprozess in Südtirol dokumentiert und die jüngste Architekturgeschichte dieser Region erzählt. Das Ausstellungsprojekt zeichnet somit insgesamt 24 Jahre Architekturgeschichte in Südtirol nach, von den Anfängen im Jahr 2000 bis heute.

Merano Arte · Kunst Meran, Portici · Lauben 163 · mar-sab-Di-Sa: 10:00- 18:00, dom-So: 11:00 - 18:00 [www.kunstmeranoarte.org]

[23-11-24 > 23-02-25]

BRESSANONE-BRIXEN

Ernst Müller. Nei colori della memoria · In den Farben der Erinnerung



Ernst Müller, nato e cresciuto in Val Venosta, trae la sua ispirazione artistica da radici e ricordi d'infanzia. L'artista autodidatta si è trasformato in un cronista del paesaggio culturale altoatesino.

Ernst Müller, geboren und aufgewachsen im Vinschgau, schöpft seine künstlerische Inspiration aus tief verwurzelten Kindheits Erinnerungen. Der Autodidakt hat sich im Laufe der Jahrzehnte zu einem bedeutenden Chronisten der Südtiroler Kulturlandschaft entwickelt.

Hofburg · Piazza Palazzo Vescovile · Hofburgplatz [info@hofburg.it]

[26-10-24 > 12-10-25] BOLZANO-BOZEN
Al Pascolo · Gras und Zähne



May safely graze

Scena di vita pacifica di pastori e animali al pascolo, di duro lavoro con tempo avverso e in aree per lo più disagiate: tra questi due poli si muove la storia culturale della pastorizia. Quando gli uomini iniziarono a stabilirsi sulle Alpi portando con sé gli animali domestici, il paesaggio post-glaciale cominciò a cambiare. La mostra illustra i passaggi di questo sviluppo fino al dibattito odierno sugli animali da pascolo e sui loro predatori.

Szenen friedlichen Daseins von Hirten und Weidetieren – zähe Arbeit bei widrigem Wetter in meist unbequemen Landschaften: Zwischen diesen Polen bewegt sich die Kulturgeschichte der Weide. Als Menschen begannen, die Alpen mit ihren Haustieren zu besiedeln, setzte auch die Veränderung der nachzeitlichen Landschaft ein. Die Ausstellung zeigt Etappen dieser Entwicklung bis hin zur heutigen Debatte um Weidetiere und Wölfe.

Museo di Scienze Naturali · Naturmuseum, Via Bottai · Bindergasse [www.natura.museum · 0471 412964]

[22-11-24 > 02-03-25] MERANO-MERAN



Colours of Snow

Non sempre la neve appare di un bianco puro, almeno non allo sguardo attento di due pittori come Alfons Walde o Max von Esterle. Nei suoi dipinti

von Esterle celebra poeticamente la magia della neve, mentre Walde - un po' più tardi - lo fa con concisa espressività.

Alfons Walde, Max v. Esterle und Zeitgenossen zwischen Nord- und Südalpen. Der Schnee erscheint nicht immer in einem reinen Weiß, zumindest nicht, wenn ihn zwei Maler wie Max von Esterle und Alfons Walde sehen. Ihre Bilder feiern den magischen Zauber des Schnees, Esterle mit lyrischem Klang, Walde etwas später mit ausdrucksvoller Prägnanz.

Palais Mamma Museum, Piazza Duomo · Pfarrplatz
[www.palaismamma.it · 0473 270038]

[06-12-24 > 15-02-25] **BOZEN-BOZEN ar/ge Kunst - À Jour. Clemen Parrocchetti**



Ar/Ge Kunst presenta À Jour, prima mostra istituzionale

di Clemen Parrocchetti (Milano 1923 - 2016), artista ribelle e anticonformista che vive il '68 come momento detonatore di svolta creativa e politica.

Die Ar/Ge Kunst zeigt mit À Jour die erste institutionelle Ausstellung zu Clemen Parrocchetti (Mailand 1923-2016), einer rebellischen und nonkonformistischen Künstlerin, die die 68er-Bewegung als Initialzündung für eine kreative, politische Wende erlebte.

ar/ge Kunst, Via Museo · Museumstr. mar-ven-Di-Fr 10:00-13:00, 15:00-19:00, Sa 10:00-13:00

[www.argekunst.it · 0471 971601]

[07-12-24 > 22-02-25] **BOLZANO-BOZEN 60 - Sessant'anni della galleria · 60 - Sechzigjähriges Jubiläum**

60

La mostra celebrativa presenta un dialogo tra gli artisti del territorio e parte della scena Mitteleuropea degli anni '60, espressione dell'allora contemporaneità, nonché una riflessione su come le idee e le sperimentazioni artistiche di quell'epoca continuano a influenzare la ricerca artistica delle attuali generazioni.

Die Jubiläumsausstellung stellt einen Dialog zwischen lokalen Künstlern und einem Teil der mitteleuropäischen Szene der 1960er Jahre, Ausdruck des damals zeitgenössischen sowie eine Überlegung darüber, wie die Ideen und künstlerischen Forschungen jener Epoche die künstlerische Suche der heutigen Generationen weiterhin beeinflussen, vor.

Galleria Alessandro Casciaro · Galerie,

Via Cappuccini · Kapuzinergasse
[www.alessandrocasciaro.com]

[12-12-24 > 01-02-25] **BOLZANO-BOZEN OBLIQUE - La genesi del progetto · Die Entstehungsgeschichte des Projekts**



L'obiettivo della

mostra è esplorare la genesi del progetto, riflettendo su come un'idea si trasforma in realtà, passando attraverso un atto spontaneo che, pur nella sua incompiutezza, rappresenta il campo di tensione tra l'architetto, il genius loci, e l'idea architettonica tracciata su carta.

Die Ausstellung will die Entstehung des Projekts beleuchten, darüber nachdenken, wie ein Projekt geboren wird und wie die Idee in die Realität umgesetzt wird. Dabei durchläuft sie einen spontanen Akt, der trotz seiner Unvollständigkeit das Spannungsfeld zwischen dem / der Architekten:in, dem genius



STIFTUNG FONDAZIONE
SPARKASSE

Wir stiften Zukunft
Promuoviamo futuro



www.stiftungsparkasse.it
www.fondazione.cassarisparmiobz.it

loci und der, auf Papier gezeichneten, architektonischen Idee darstellt. SKB Artes, via Weggenstein-Str. 12A mar-ven · Di-Fr 16.00-19.00, Sa 10.00-13.00 [www.kuenstlerbund.org]

[13-01-25 > 31-12-25] BOLZANO-BOZEN
West side history



Grazie alle cartoline della Collezione Gaetano Sessa e alla collaborazione con musei, archivi ed enti del territorio, la mostra si propone di ripercorrere la storia del quartiere Europa-Novacella. Un viaggio dalla fine del XIX secolo ai giorni nostri.

Die Ausstellung von Ansichtskarten aus der Sammlung Gaetano Sessa, unterstützt durch einige Museen, Archive und Vereine der Stadt, möchte die Geschichte des Stadtviertels Europa-Neustift nachzeichnen. Eine Reise vom Ende des 19. Jahrhunderts bis in unsere Tage.

Castel Mareccio · Schloss Maresch, Via Claudia-de'-Medici-Str. 12 [www.maresch.info · 0471 976615]

[14-12-24 > 29-06-25]
BRESSANONE-BRIXEN



Berty Skuber.
Anthology

Nella sua vasta opera Berty Skuber lavora con una grande varietà di media, che vanno dalla pittura e dal disegno al collage, ai libri d'artista, alla scultura, agli oggetti e al video. La mostra presenta tappe importanti del lavoro della sua vita.

Berty Skuber arbeitet in ihrem umfangreichen Werk mit ganz verschiedenen Medien: die Bandbreite reicht von der Malerei und Zeichnung über die Collage und das Künstlerbuch bis zu Skulptur, Objekt und Video. Die Ausstellung zeigt wichtige Stationen ihres Lebenswerks.

Hofburg, Piazza Palazzo Vescovile · Hofburgplatz 2 · 10:00 [www.hofburg.it]

[14-01-25 > 15-02-25] BOZEN-BOZEN
Mika Sperling:
I Have Done
Nothing Wrong



Curated by Sabine Gamper.

Il passato e il presente si intrecciano in I Have Done Nothing Wrong

di Mika Sperling, creando uno spazio dove emozioni complesse, spesso confinate alla sfera privata, emergono con intensità. Vergogna, rabbia, senso di colpa e dialoghi sull'abuso sessuale si manifestano senza remore attraverso immagini d'archivio, disegni, fotografie e una pièce teatrale che costituisce il nucleo di questa opera.

In I Have Done Nothing Wrong von Mika Sperling verschmelzen Vergangenheit und Gegenwart, um Raum für komplexe Emotionen zu schaffen, die sonst dem privaten Bereich vorbehalten bleiben. Kühn und schonungslos werden in diesem Werk Scham, Wut, Schuldgefühle und Gespräche über sexuellen Missbrauch durch Archivbilder, Zeichnungen, Fotografien und ein Theaterstück zum Ausdruck gebracht.

Foto Forum, via Weggenstein-Str. 3f mar-ven-Di-Fr: 15:00-19:00, Sa: 10-12 [366 9043610 · info@foto-forum.it]

[27-01-25 > 08-02-25] MERANO-MERAN
I Giusti delle
Nazioni · Die
Gerechten unter
den Völkern



Basata sui documenti tratti dagli archivi dell'Istituto Yad Vashem, la mostra è composta da 24 pannelli che illuminano altrettante figure di Giusti e di Salvati, rendendo così omaggio a coloro che si prodigarono attivamente per prestare assistenza agli ebrei e per salvare loro la vita durante il periodo nazi-fascista.

Die Ausstellung besteht aus 24 Tafeln, die ebenso viele Persönlichkeiten der Gerechten und Geretteten beleuchten. Die Ausstellung, die auf Dokumenten aus den Archiven des Yad-Vashem-Instituts basiert, möchte jenen Tribut zollen, die sich aktiv für die Unterstützung der Juden einsetzten und deren Leben während der nationalsozialistisch-faschistischen Zeit retteten.

Centro per la Cultura · Kulturzentrum, Via Cavour-str. lun-Mo-Sa 15:30-22:30 [info@mairania857.org · 0473 230128]

[08-02-25 > 22-02-25] EGNA-NEUMARKT
Raphael Mur:
Aufwind



Quando il simbolismo e il neo-espressionismo incontrano concetti come "Heimat", la

"patria" senza una vera e propria traduzione – dall'8 al 22 febbraio 2025 l'artista Raphael Mur è presente al Kunstforum Unterland di Egna con la sua prima mostra personale "Aufwind", nella quale presenta una selezione di opere, alcune nuove, altre datate.

Wenn Symbolik und Neoexpressionismus auf Begriffe wie „Heimat“ treffen – mit seiner ersten Soloausstellung „Aufwind“ präsentiert der Künstler Raphael Mur vom 8. bis 22. Februar 2025 im Kunstforum Unterland in Neumarkt eine Auswahl neuer und vergangener Werke.

Kunstforum Bassa Atesina · Unterland, Via Portici · Laubengasse mar-sa-Di-Sa 10:00-12:00, 14:00-16:00 [info@bzgug.org · 333 936651]

[13-02-25 > 02-05-25] LAION-LAJEN

Cicli – arte
con la natura ·
Zyklen — Kunst
mit der Natur



Mostra di Jan Langer
Creando arte con la natura, Jan Langer

diventa parte dei cicli che plasmano i paesaggi dell'Alto Adige. Le sue installazioni di breve durata scaturiscono dalle opportunità creative offerte dalla natura in un determinato momento e luogo. Jan Langer erschafft Kunst mit der Natur und wird dabei selbst Teil der Kreisläufe, die sich in der Landschaft Südtirols vollziehen. Seine kurzlebigen Installationen entstehen aus gestalterischen Möglichkeiten, welche die Natur zu einem bestimmten Zeitpunkt an einem bestimmten Ort bereithält.

Municipio · Rathaus | Kunst im Gangle], via Walther-von-der-Vogelweide-Str. 30/A · h. 08:00 [www.landart.visio]



Marco Masini e Rosy Nanni

I GRANDI OSPITI



[OGNI LUNEDÌ · JEDEN MONTAG]

[20:30] PARTSCHINS

Abendführung im SchreibmaschinenmuseumSchreibmaschinenmuseum Peter Mitterhofer, Kirchplatz
[info@typewritermuseum.com · 0473 967581]**[OGNI MARTEDÌ · JEDEN DIENSTAG]**

[07:30] SENALES · SCHNALS

Ötzi Glacier Tour - escursione di scialpinismo sul ghiacciaio · Skitour zur Ötzi Fundstelle

Maso Corto · Kurzras [info@archeoparc.it · 0473 676020]

[OGNI GIOVEDÌ · JEDEN DONNERSTAG]

[18:00-21:00] BOLZANO · BOZEN

Aperitivo lungo 6to9Cocktail intriganti, irresistibili stuzzichini e Dj music.
Mit bunten Cocktails, kleinen Delikatessen, DJ-Musik.
Laurin Bar, Via Laurin-Str. 4 [info@laurin.it · www.laurin.it]**[OGNI SABATO · JEDEN SAMSTAG]**

[14:00] BOLZANO · BOZEN

Dialoghi sull'arte · KunstgesprächeIncontri dialogici e antistress con mediatori/trici d'arte.
Dialogische Begegnungen mit den Kunstvermittler_innen.
Museion, Piazza Piero Siena-Platz [info@museion.it]**[DAL-VON 29.01 AL-BIS 01.02]**

[09:00] BOLZANO · BOZEN

Fiera-Messe Klimahouse 2025Fiera Bolzano · Messe Bozen, Piazza Fiera · Messeplatz 1
[info@fierabolzano.it · www.fierabolzano.it · 0471 516000]**[SABATO 01.02 SAMSTAG]**

[09:00] BOLZANO

Open Day IISS de' Medici

Giornate delle porte aperte per conoscere l'offerta formativa della nostra scuola.

IISS de' Medici, Via S. Quirino 37 [iiss-demedici.bz.it]



[19:00] BOLZANO

Perfetti sconosciuti

Uno spettacolo di Paolo Genovese - con (o.a.) Dino Abbrescia, Alice Bertini, Marco Bonini, Paolo Calabresi, Massimo De Lorenzo, Lorenza Indovina, Valeria Solarino.

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]



[20:00] BRESSANONE · BRIXEN

Forever Young Vol. 1 / Tribute Night

Blink 99 (Blink 182 tribute band) + People Of The Sun (RATM tribute band) + Lonely Flowers (Acoustic duo).

Astra, Via Roma · Romstr. 11 [astrabx.com · 0472 275577]

[DOMENICA 02.02 SONNTAG]

[15:00] BOLZANO · BOZEN

Calcio · Fußball Serie B: FC Südtirol - ReggianaStadio Druso · Drusus-Stadion, Viale Trieste · Triester Str. 19
[info@fc-suedtirol.com · fc-suedtirol.com · 0471 266053]

[16:00] BOLZANO

Perfetti sconosciuti [vedi 01.02]

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]



[20:30] BOLZANO

Fortè e chiara

Con Chiara Francini - musiche originali eseguite dal vivo da Francesco Leiner - regia Alessandro Federico.

Teatro Cristallo [www.teatrocristallo.it · 0471 1880789]

[LUNEDÌ 03.02 MONTAG]

[20:00] BOZEN

Eine Produktion der Carambolage: Die Deutschlehrerin

Nach dem Roman von Judith W. Taschler.

Mit Eva Kuen & Günther Götsch - Regie: Fabian Kametz.

Carambolage, Silbergasse [carambolage.org · 0471 981790]

[MARTEDÌ 04.02 DIENSTAG]

[20:00] BOZEN

Die Deutschlehrerin [siehe 03.02]

Carambolage, Silbergasse [carambolage.org · 0471 981790]



[20:30] BRESSANONE · BRIXEN

The Great Pas De Deux | Balletto di Siena

I passi a due più famosi tratti dal grande repertorio. Da Don Chisciotte a La bella addormentata, da Lo schiaccianoci a Il corsaro, da Diana e Atteone a Esmeralda a Giselle.

forum, Via Roma · Romstr. 9 [info@teatro-bolzano.it]

[MERCOLEDÌ 05.02 MITTWOCH]

[20:00] BOZEN

Die Deutschlehrerin [siehe 03.02]

Carambolage, Silbergasse [carambolage.org · 0471 981790]



[20:00] SELVA GARDENA · WOLKENSTEIN

Sjaella: Nordic Night

Viola Blache, Franziska Eberhardt, Marie Fenske: soprano - Marie Charlotte Seidel: mezzosoprano - Helene Erben, Luisa Klose: alto.

Chiesa parrocchiale · Pfarrkirche [www.jmgconcert.it]



[20:30] MERANO

L'età dell'innocenza

di Martin Scorsese - The Age of Innocence - USA 1993 - 138' Centro per la Cultura, Via Cavour [info@mairania857.org]



[20:30] BOLZANO

Allegro bestiale: viaggio ai confini della biodiversità

Uno spettacolo di e con la Banda Osiris e Telmo Pievani.

Teatro Cristallo [www.teatrocristallo.it · 0471 1880789]

[GIOVEDÌ 06.02 DONNERSTAG]

[20:00] BOZEN

Die Deutschlehrerin [siehe 03.02]


Carambolage, Silbergasse [carambolage.org · 0471 981790]

 [20:30] BOLZANO · BOZEN

Sudwerk Festival: Tragos de Tango & Django's Song (Tango & Gypsy)

Sudwerk, Via A.-Hofer-Str. 30 [www.batzen.it/it/sudwerk]


———— [VENERDÌ 07.02 FREITAG] ————

 [18:00] MERAN

Ein Südtiroler in Griechenland - Jakob Philipp Fallmerayer

Moderation: John Butcher - Vorträge von Brigitte Mazohl und Aglaia Blioumi. Kurzfilm und kurze Lesungen.


Villa San Marco [info@adsit.org · 0473 237737]

 [20:00] TSCHERMES

Heilkreis

Der Heilkreis ist auf die jeweilige Tages- oder Zeitqualität und auf Themen der TeilnehmerInnen abgestimmt.

Raum für Dich im Gartensaal Baslan [christine-hoellrigl.it]


 [20:00] MERAN

Das Herz eines Boxers

von Lutz Hübner - mit: Georg Kaser, Paolo Tosin.

Regie und Ausstattung: Thomas Hochkofler.


Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27 [tida.it · 0473211623]

 [20:00] CHIUSA

Ferrovieri e ferrovie in Alto Adige: vita quotidiana, architettura ferroviaria: case, stazioni e strade

Relatore: arch. Andrea Pizzurro.


Sala Walther, Ciattà Alta 61 [circolo.sabiona@gmail.com]

 [20:45] LAIVES

Segreto, segreto, segreto (Disastrosa trama di velenose trine)

Compagnia Lupus in Fabula - Rovereto (TN), commedia di Frank Barea - regia Michele Pandini.


Teatro dei filodrammatici "Gino Coseri", Passaggio scolastico Maria Damian 5 [teatrofilolaives.it · 0471 952650]

 [20:59] LANA · LANA

Stromkeller Punk

Business Punk - Leistungsbruch - Chaos Junkies.

Jux Lana, Via della Chiesa - Kirchweg 3A [jux.it · 0473550141]

 [21:30] BOLZANO · BOZEN

All That Music - Cedar Walton Tribute Band

Piero Odorici, tenor sax - Roberto Rossi, trombone - Michael Lösch, piano - Lorenzo Conte, bass - Pasquale Fiore, drums.

Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str. 4 [www.laurin.it]


———— [SABATO 08.02 SAMSTAG] ————

 [11:00] BOLZANO · BOZEN

Kuddelmuddel - musica popolare · Weltmusik

Freuen Sie sich auf ein buntes Programm, unter anderem mit Filmmusik - begleitet von Popcorn und Cocktails.

Capitol Filmclub, Via Dr.-Streiter-Gasse [347 5797829]

 [16:30] BOLZANO

Acquarello, il mio asinello


Compagnia Aria Teatro - regia Giuseppe Amato.

Teatro Cristallo [www.teatro-bolzano.it]

 [18:00] EGNA · NEUMARKT

Raphael Mur: Aufwind - Vernissage

Kunstforum Bassa Atesina · Unterland, Via Portici · Laubengasse [info@bzgugue.org · www.bzgugue.bz.it/de/Kunstforum]

 [20:00] DOBBIACO · TOBLACH


Winto.klong

Jetflag, Aurela Cörta, Unmounted Cats, Isole Minori, Brigitte Knapp & Daniel Faranna e Linda Franceschini.

6 cantautrici e cantautori delle tre regioni dell'Euregio.

6 Singer/Songwriter und Cantautori aus der Europaregion.

Centro culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [kulturzentrum-toblach.eu · 0474 976151]

 [20:30] BOLZANO

Panpers in "Body Scemi"

I PanPers, comici, attori e conduttori, arrivano all'Auditorium con uno spettacolo nuovo ed esilarante.

Auditorium, Via Dante 15 [www.lamusaeggera.it]


 [22:00] BOLZANO · BOZEN

House Party

DJ Mr. Alex & Ricky. Classic House, Nu Disco, Electro.

Sudwerk, Via A.-Hofer 30 [houseparty.bzinfo@gmail.com]

———— [DOMENICA 09.02 SONNTAG] ————

 [16:30] BOLZANO


Aspettando Godot

Il Teatro delle Forchette di Forlì.

Di Samuel Beckett - Regia Stefano Naldi.

Teatro Comunale di Gries, Galleria Telser 13

[info@lucidellaribalta.it · www.lucidellaribalta.it]

 [18:00] MERAN

Das Herz eines Boxers [siehe 07.02]

Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27 [tida.it · 0473211623]

ven 07.02.25 > ore 20:45

TEATRO DEI FILODRAMMATICI GINO COSERI - Laives

COMPAGNIA LUPUSINFABULA - ROVERETO (TN)

SEGRETO SEGRETO SEGRETO

Commedia di Frank Barea | Regia di Michele Pandini

INFO E PRENOTAZIONI: 0471 952650 - 366 6606396 - 335 8265937

www.teatrofilolaives.it - info@teatrofilolaives.it



[LUNEDÌ 10.02 MONTAG]



[18:30] BRIXEN

Häkel- und Stricktreff

Alle Häkel- und Strickinteressierten: Anfänger*innen mit Grundkenntnissen, leicht Fortgeschrittene bis Köhner*innen. Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · 0472 279923]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Nitai Hershkovits Trio (USA/GR)

Nitai Hershkovits: piano - Petros Klampanis: bass - Amir Bresler: drums.
Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse [0471 981790]

[MARTEDÌ 11.02 DIENSTAG]



[20:00] BRESSANONE · BRIXEN

Zlata Chochieva - Piano

Music: Robert Schumann, Frédéric Chopin, Sergej Rachmaninov, Felix Mendelssohn/Rachmaninov.
Vinzentinum, Sala-Saal Parzival [www.musikbrixen.it]



[20:00] APPIANO S.S.D.V · EPPAN A.D.WEINSTR.

Shinyoung Lee - Best of Piano Academy Eppan
Lanserhaus Eppan, Via Johann Georg Plazer-Str. 24
[info@kulturkontakt.it · www.kulturkontakt.it]



[20:00] MERAN

Das Herz eines Boxers [siehe 07.02]

Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27 [tida.it · 0473211623]



[21:00] BADIA · ABTEI

Noza da Paur

Rievocazione del matrimonio ladino e contadino.
Die ladinische Bauernhochzeit
S. Leonardo · San Linert [0471 847037 · info@altabadia.org]

[MERCOLEDÌ 12.02 MITTWOCH]



[19:30] BOZEN

Bilder von uns

Ein Gastspiel des Münchner Volkstheaters.
von Thomas Melle - Regie: Christian Stückl.
Waltherhaus Schlernstr. [kulturinstitut.org]



[19:45] BRUNICO · BRUNECK

ICEHL: HC Pustertal Wölfe vs. EC Red Bull Salzburg

Intercable Arena, An der Arena [info@hcupustertal.com]



[20:00] MERAN

Das Herz eines Boxers [siehe 07.02]

Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27 [tida.it · 0473211623]



[20:30] BOLZANO · BOZEN

ICEHL - HCB Südtirol Alperia vs. Migross Asiago

Sparkasse Arena, Via Galvani-Str. 34 [mail@hcb.net]



[21:30] NOVA LEVANTE · WELSCHNOFEN

Carezza Snow Night

Questo spettacolo dimostrativo stupirà grandi e piccoli.
Diese Demo-Show versetzt Groß und Klein ins Staunen.
Pista Pra di Tori-Piste, Passo di Costalunga · Karerpass
[info@eggental.com · 0471 619 520]

[GIOVEDÌ 13.02 DONNERSTAG]



[14:00] TISENS

Fisch- regional & mediterran

Referentin: Andrea Johanna Urban.
Fachschule für Hauswirtschaft und Ernährung [0471 440981]



[19:30] BOZEN

Bilder von uns [siehe 12.02]

Waltherhaus Schlernstr. [kulturinstitut.org]



[19:30] BOLZANO

Cena con delitto: morte in villa

Da un'idea scritta e diretta da Bruno De Bortoli - con la Filo-drammatica di Laives; durata: 120' cena compresa.
Teatro Cristallo [www.teatrocristallo.it · 0471 1880789]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Opera: Satyricon

Opera da camera di Bruno Maderna.
Teatro Comunale · Stadttheater, Piazza Verdi-Platz 40
[info@ticket.bz.it · www.haydn.it · 0471 053800]



[20:00] MERAN

Das Herz eines Boxers [siehe 07.02]

Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27 [tida.it · 0473211623]



[20:30] BOLZANO · BOZEN

Sudwerk Festival: Supermarket & Sam & The Goodfellas (Rap, Neo-Soul & Funk)

Sudwerk, Via A.-Hofer-Str. 30 [www.batzen.it/it/sudwerk]

[DAL-VON 14.02 AL-BIS 15.02]



[16:00] LACES · LATSCH

38° campionato europeo slittino su pista naturale FIL ·**38. Europameisterschaft Naturbahnrodeln**

Tarres · Tarsch, Gumpfreibahn [rodelnasvlatsch@gmail.com]

[VENERDÌ 14.02 FREITAG]



MERANO · MERAN

Amore clandestino - San Valentino ·**Verborgene Liebe - S. Valentin 2025**


I graffiti esposti da pm00 esplorano il tema della relazione nascosta, legame segreto, un patto intimo e condiviso tra due persone, una forza speciale.
Das ausgestellte Graffiti von pm00 thematisiert verborgene Beziehungen, geheime Bindungen, einen innigen und gemeinsamen Pakt zwischen zwei Menschen.
Parco fluviale confluenza Passirio-Adige · Flusspark im Mündungsgebiet Passer-Etsch



[18:00] BOLZANO · BOZEN

Occidente verso Oriente. Concerto Alla corte di Federico II · Vom Okzident zum Orient. Konzert Am Königshof Friedrichs II

Trio Sans Souci: Francesco Croese, violin - Michele Menardi Noguera, fl - Michele Croese, clavicembalo.
Sala-Saal Lampl, Via Rencio · Rentscherstr. 51/B
[associazioneartbolzano-bozen@gmail.com · 351 9948563]

 [18:00] BOLZANO


La zuppa di pollo e l'ostetrica su quattro ruote

Presentazione del libro di Monica Trettel.
Offenes Atelier SKB, Via Weggenstein 12 [laurapan.com]


 [19:45] BRUNICO · BRUNECK

ICEHL - HC Pustertal Wölfe vs. HCB Südtirol Alperia

Interchange Arena, An der Arena 5 [info@hcpustertal.com]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN

Oper.a: Satyricon [vedi-siehe 13.02]
Teatro Comunale · Stadttheater [haydn.it · 0471 053800]

 [20:00] BOZEN


Teresa Reichl (D): Bis jetzt

Bayerischer Kabarettpreis „Senkrechtstarter“ 2023
Carambolage, Silbergasse [carambolage.org · 0471 981790]

 [20:00] BRUNICO · BRUNECK


ABBA – Mamma Mia and much more

Hits wie „Waterloo“, „Fernando“, „Money Money“, „Dancing Queen“, „Mamma Mia“ und viele mehr...
NOBIS [info@showtime-ticket.com · 0473 270256]

 [20:00] RENON · RITTEN


Große Gefühle - Ein Chorkonzert voller Emotionen

Rittner Frauenchor - Dir: Sandra Auer. Music: Adele, Metallica, Queen, Robbie Williams, U2, den Fäaschtbänklern u.v.m.
Longomoso · Lengmoos [vocaladies@outlook.com]

 [20:00] BRIXEN

Improshow: Valentins-Special

Die fünf Muskeltiere
Bringt gute Laune und eure kreativsten Ideen mit – dann wird diese Show die Romantik-Show des Jahres!
Theaterpädagogisches Zentrum [kontakt@tpz-brixen.org]

 [20:00] MERAN

Das Herz eines Boxers

[siehe 07.02]
Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27 [tida.it · 0473211623]

 [20:30] BOLZANO · BOZEN

Balletto Civile - Davidon

Coreografia/Choreografie: Michela Lucenti.
Con/Mit: Maurizio Camilli, Confident Frank.
Teatro Comunale di Gries · Grieser Stadttheater
[www.teatrolaribalta.it]

 [20:30] VIPITENO · STERZING

The Great Pas de Deux | Balletto di Siena


[v-s 04.02]
Teatro Comunale · Stadttheater, Piazza Goethe-Platz 1
[info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]

 [21:30] BOLZANO · BOZEN

All That Music - Giuseppe Venezia feat. Fabrizio Bosso


Giuseppe Venezia, doublebass - Fabrizio Bosso, trumpet - Attilio Troiano, tenor saxophone & flute - Bruno Montrone, piano - Pasquale Fiore, drums.
Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str. 4 [www.laurin.it]

Referentinnen: Silvia Weissteiner und Sara Ottaviani (+16.2).
Cusanus-Akademie [info@cusanus.bz.it · 0472 832 204]

 [19:30] BOLZANO · BOZEN


Rent - Musical

[Premiere]
Musik, Buch und Liedtexte von Jonathan Larson
Con soprattitoli in italiano.
Musikalische Leitung: Stephen Lloyd - Regie: Rudolf Frey.
Teatro Comunale · Stadttheater [theater-bozen.it]

 [20:00] BOZEN


Teresa Reichl (D): Bis jetzt

[siehe 03.02]
Carambolage, Silbergasse [carambolage.org · 0471 981790]

 [20:00] RENON · RITTEN


Große Gefühle

[v-s 14.02]
Rittner Frauenchor - Dir: Sandra Auer. Music: Adele, Metallica, Queen, Robbie Williams, U2, den Fäaschtbänkern u.v.m.
Longomoso · Lengmoos [vocaladies@outlook.com]

 [20:00] BOZEN

ABBA – Mamma Mia and much more

[v-s 14.02]
Waltherhaus, Via Sciliar · Schlernstr.
[info@showtime-ticket.com · ticketone.it · 0473 270256]

 [20:00] BRIXEN

Improshow - Impro-Werkstatt Camouflage


Bereit, euch auf das Ungewisse einzulassen? Auch wenn uns die Knie schlottern: Wir sind es!
Theaterpädagogisches Zentrum [335 5359955]

 [20:30] BOLZANO · BOZEN

Beatlestory – The Fabulous Tribute Show


Celebrando il 60° anniversario dall'album "Help!" .
Teatro Cristallo [www.teatrocristallo.it · 0471 1880789]

— [DOMENICA 16.02 SONNTAG] —

 [16:30] LAIVES


Una casa di pazzi

Filodrammatica di Ora (BZ) - Due atti di Roberto D'Alessandro - Regia di Angelo Melchiorri.
Teatro delle Muse, Via Dolomiti 23 [teatrodellemusepineta.it]

 [18:00] BRIXEN

Herzschmerz und Schokolade

Triff bei unserer Veranstaltung deine neuen Book-Boyfriends.
Theaterpädagogisches Zentrum [kontakt@tpz-brixen.org]

 [18:00] BRUNECK

Prima Facie

Autorin: Suzie Miller - Mit: Christine Lasta - Regie: Christian Mair - Ausstattung: Ursula Tavella - Musik: Marion Feichter.
Stadttheater, Dantestr. [info@stadtheater.eu · 0474 772986]

 [18:00] BOLZANO · BOZEN

Rent - Musical


[vedi-siehe 15.02]
Teatro Comunale · Stadttheater [info@theater-bozen.it]

 [20:00] LAGUNDO · ALGUNDO

ABBA – Mamma Mia and much more


[v-s 14.02]
Thalguterhaus [info@showtime-ticket.com · 0473 270256]

— [SABATO 15.02 SAMSTAG] —

 [09:00] BRIXEN


Geburtsvorbereitung kompakt

[LUNEDÌ 17.02 MONTAG]

 [20:30] BRESSANONE
L'empireo

Con Serena Sinigaglia - testo di Lucy Kirkwood.
Form, Via Roma [www.teatro-bolzano.it]

[MARTEDÌ 18.02 DIENSTAG]

 [17:00] BOZEN
Anouk – Das Kindermusical


Nach den gleichnamigen Kinderbuch-Bestsellern von Hendrikje Balsmeyer und Peter Maffay. Text: Georg Veit Waltherhaus [info@showtime-ticket.com · 0473 270256]


 [20:00] BOZEN
Improtheater Carambolage: Lovestories

Alle gehen irgendwann der Liebe ins Netz - und das nicht nur auf Tinder!
Carambolage, Silbergasse [carambolage.org · 0471 981790]

 [20:30] MERANO
L'empireo [vedi 17.02]
Kimm [www.teatro-bolzano.it]

[MERCOLEDÌ 19.02 MITTWOCH]


 [17:00] ALGUND
Anouk – Das Kindermusical [siehe 15.02]
Thalgutnerhaus [info@showtime-ticket.com · 0473 270256]


 [19:30] BOLZANO · BOZEN
Rent - Musical [vedi-siehe 15.02]
Teatro Comunale · Stadttheater [info@theater-bozen.it]


 [19:30] BRIXEN
Amadeus
Ein Gastspiel des Bronski & Grünberg Theaters, Wien.
von Kaja Dymnicki und Alexander Pschill.
Forum, Romstr. [kulturinstitut.org · 0471 313800]

 [20:00] BRUNECK
Prima Facie [siehe 16.02]
Stadttheater, Dantestr. [info@stadttheater.eu · 0474 772986]

 [20:00] APPIANO S.S.D.V · EPPAN A.D.WEINSTR.
Trio Margulis - violin + cello + piano
Eine Musikerfamilie mit russischen Wurzeln, teils in Deutschland geboren und in den USA aufgewachsen.
Chiesa S. Giovanni · Josefskirche [info@kulturkontakt.it]

 [20:00] MERAN
Das Herz eines Boxers [siehe 07.02]
Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27 [tida.it · 0473211623]


 [20:30] BOLZANO
H2Omix
Gli Illusionisti della danza - regia Cristiano Fagioli - coreografie Cristina Ledri e Cristiano Fagioli.
Teatro Cristallo [www.teatrocristallo.it · 0471 1880789]

 [20:30] BOLZANO · BOZEN
Sudwerk Festival: Duets


Omar Flavio Careddu (cello) & Elena Nardo (guitar); Michael Lösch (piano) & Helga Plankensteiner (sax); Martina Effy (voice/guitar) & Joy Goh (guitar/percussions).
Sudwerk, Via A.-Hofer-Str. 30 [www.batzen.it/it/sudwerk]

 [18:00] LAIVES
La fata
Di e con Lella Costa - produzione Teatro Carcano.
Teatro di San Giacomo [www.teatro-bolzano.it]

[GIOVEDÌ 20.02 DONNERSTAG]


 [17:00] BRIXEN
Anouk – Das Kindermusical [siehe 15.02]
forum, Romstr. [info@showtime-ticket.com · 0473 270256]

 [18:00] BOLZANO
Wordbox: 30 milligrammi di Ulipristal
Di Benedetta Pigni, vincitrice del 15° Premio Riccione "Pier Vittorio Tondelli".
Teatro Comunale, sala prove [info@teatro-bolzano.it]


 [19:30] BOZEN
Amadeus [siehe 19.02]
Waltherhaus, Schlernstr. [kulturinstitut.org]


 [19:30] BOLZANO · BOZEN
Rent - Musical [vedi-siehe 15.02]
Teatro Comunale · Stadttheater [info@theater-bozen.it]

 [20:30] BOLZANO
L'empireo [vedi 17.02]
Teatro Cristallo [www.teatrocristallo.it · 0471 1880789]


 [20:00] BOZEN
Philipp Scharrenberg (D): Verwirren ist menschlich
Kabarett & Zärtliche Mindfucks.
Carambolage, Silbergasse [carambolage.org · 0471 981790]

 [20:00] BRUNECK
Prima Facie [siehe 16.02]
Stadttheater, Dantestr. [info@stadttheater.eu · 0474 772986]

 [20:00] MERAN
Das Herz eines Boxers [siehe 07.02]
Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27 [tida.it · 0473211623]

 [20:00] ORTISEI · ST. ULRICH
conTakt - percussion group
Georg Malfertheiner - Manfred Gampenrieder - Philipp Höller - Christian Miglioranza.
Casa della cultura · Kulturhaus [www.jmgconcert.it]

[VENERDÌ 21.02 FREITAG]

 [16:00] BOLZANO · BOZEN
Coccole: la nostra voce · KnuddeKonzert: Unsere Stimme
Ascolto, movimento e interazione.
Die Kinder werden zu Protagonisten ihrer eigenen Klangwelt.
Auditorium · Konzerthaus, Via Dante-Str. 15 [haydn.it]

 [17:00] BOLZANO · BOZEN
Katharina Erlacher - Flowgame

Offenes Atelier SKB, Via Weggenstein-Str. 12 [349 2123182]



[18:00] BOLZANO

Wordbox: 30 milligrammi di Ulipristal [vedi 20.02]

Teatro Comunale, sala prove [info@teatro-bolzano.it]



[19:15] BOLZANO · BOZEN

ICEHL: HCB Südtirol Alperia vs. HC TIWAG Innsbruck

Sparkasse Arena, Via Galvani-Str. 34 [0471 915604]



[19:30] BOLZANO · BOZEN

Rent - Musical [vedi:siehe 15.02]

Teatro Comunale · Stadttheater [info@theater-bozen.it]



[20:00] BOZEN

Verwirren ist menschlich [siehe 20.02]

Carambolage, Silbergasse [carambolage.org · 0471 981790]



[20:00] BRUNECK

Prima Facie [siehe 16.02]

Stadttheater, Dantestr. [info@stadttheater.eu · 0474 772986]



[20:00] MERAN

Das Herz eines Boxers [siehe 07.02]

Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27 [tida.it · 0473211623]



[20:30] BRUNICO

L'empireo [vedi 17.02]

NOBIS, Via Europa [info@bruneck.com · 0474 555722]



[20:45] LAIVES

Uno scherzo da prete

Gruppo teatrale Stabile - Teatro Mio - Vico Equense (NA)

due atti in dialetto napoletano di Bruno Alvino.

Teatro dei filodrammatici "Gino Coseri" [0471 952650]



[21:00] MERANO · MERAN

Emmanuelle Sigal live: Les Explorateurs

Centro per la cultura · Kulturzentrum [www.mairania857.org]



[21:30] BOLZANO · BOZEN

All That Music - St. German Swing Quartet

Davide Veronese vocals, trumpet - Marco Putinato, sax - Andrea Boschetti, guitar - Beppe Pilotto, bass.

Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str. 4 [www.laurin.it]

[SABATO 22.02 SAMSTAG]



[16:30] BOLZANO

Cipi

Compagnia Fondazione Aida - regia Luca Messina

con Annachiara Zanoli - tratto da Cipi di Mario Lodi.

Teatro Cristallo [www.teatro-bolzano.it]



[18:00] BOLZANO

Wordbox: 30 milligrammi di Ulipristal [vedi 20.02]

Teatro Comunale, sala prove [info@teatro-bolzano.it]



[19:30] BOLZANO · BOZEN

Rent - Musical [vedi:siehe 15.02]

Teatro Comunale · Stadttheater [info@theater-bozen.it]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Verwurzelt & versteinert - GsichterGschichtn

Brigitte Knapp: composition, vocals - Daniel Faranna: arrangement, vocals, instruments.

Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse [0471 981790]



[20:00] BRIXEN

Stand-up Comedy-Night

Wir haben die perfekte Portion Humor für dich!

Theaterpädagogisches Zentrum [tpz-brixen.org]

[DOMENICA 23.02 SONNTAG]



[18:00] BOLZANO · BOZEN

Leonhard Tutzer: organo · Orgelkonzert -J.S. Bach

Chiesa evangelica · Evangelische Christuskirche

[info@chiesa-evangelica.it · 0471 281293]



[18:00] BOLZANO

Wordbox: 30 milligrammi di Ulipristal [vedi 20.02]

Teatro Comunale, sala prove [info@teatro-bolzano.it]



[18:00] BOLZANO · BOZEN

Rent - Musical [vedi:siehe 15.02]

Teatro Comunale · Stadttheater [info@theater-bozen.it]



[18:00] BRUNECK

Prima Facie [siehe 16.02]

Stadttheater, Dantestr. [info@stadttheater.eu · 0474 772986]



[18:00] MERAN

Das Herz eines Boxers [siehe 07.02]

Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27 [tida.it · 0473211623]

[LUNEDÌ 24.02 MONTAG]



[18:30] BRIXEN

Häkel- und Stricktreff [siehe 10.02]

Bildungshaus Jukas [www.jukas.net · 0472 279923]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Luke Stewart "SILT" Trio (USA)

Luke Stewart: bass - Brian Settles: sax - Chad Taylor: drums.

Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse [carambolage.org]

ven 21.02.25 > ore 20:45

TEATRO DEI FILODRAMMATICI GINO COSERI - Laives

GRUPPO TEATRALE STABILE TEATRO MIO - VICO EQUENSE (NA)

UNO SCHERZO DA PRETE

Commedia in dialetto napoletano | Due atti di Bruno Alvino

INFO E PRENOTAZIONI: 0471 952650 - 366 6606396 - 335 8265937

www.teatrofilolaives.it - info@teatrofilolaives.it



[MARTEDÌ 25.02 DIENSTAG]



[19:00] BRESSANONE · BRIXEN

Trio Pardatscher Bertoncello Panzarella

Sophie Pardatscher, clarin · Christian Bertoncello, cello · Barbara Panzarella, piano.

Music: Carl Frühling, Nino Rota, Johannes Brahms.

Scuola di Musica · Musikschule, Prà Priel · Am Priel 7/a

[organisation@musikbrixen.it · http://www.musikbrixen.it]



[19:30] STERZING

Chocolat

Eine Produktion von sagas ensemble - von Joanne Harris.

Textbearbeitung, Regie und Produktion: Martin Mühleis.

Stadttheater [kulturinstitut.org · 0471 313800]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Orchestra Haydn Orchester**Cine-Concerto · Filmkonzert: The Kid - Charlie Chaplin**

Auditorium · Konzerthaus, Via Dante-Str. 15

[info@ticket.bz.it · www.haydn.it · 0471 053800]



[20:00] MERAN

Das Herz eines Boxers [siehe 07.02]

Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27 [tida.it · 0473211623]



[20:30] BOLZANO · BOZEN

C'era una volta Cenerentola

Con: Balletto di Roma - di Fabrizio Monteverde.

Teatro Comunale · Stadttheater [info@teatro-bolzano.it]

[MERCOLEDÌ 26.02 MITTWOCH]



[18:00] BOLZANO

Cortometraggio The Receptionist

Diretto da Giuseppe Piva e prodotto da Alex Pescosta.

Centro Trevi-TreviLab [www.provincia.bz.it/cultura]



[20:00] BRUNECK

Edi Jäger: Nur eine Phase, Hase

Ein Trostprogramm für Midlifecrisis-Gebeutelte und Alterspubertiere...

Stadttheater [info@stadttheater.eu · stadttheater.eu]



[20:00] MERAN

Das Herz eines Boxers [siehe 07.02]

Theater in der Altstadt, Freiheitsstr. 27 [tida.it · 0473211623]

[GIOVEDÌ 27.02 DONNERSTAG]



[19:00] BOLZANO · BOZEN

La Olga - no gravity show - gogofolkband

Capitol Filmclub, Via Dr. Streiter · Dr.-Streiter-Gasse



[20:00] BOZEN

Stefan Leonhardsberger (A): JA!

Stefan Leonhardsberger erzählt vom Alltagswahnsinn als

Familienvater, Verlobter und Lastenfahrrad-Gangster.

Carambolage, Silbergasse [carambolage.org · 0471 981790]



[20:00] BRUNECK

Edi Jäger: Nur eine Phase, Hase [siehe 26.02]

Stadttheater [info@stadttheater.eu · stadttheater.eu]



[20:30] BOLZANO

Darwin, Nevada

Un progetto di Marco Paolini - regia Matthew Lenton.

Di e con Marco Paolini.

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]



[20:30] BOLZANO

Maurizio Colombi: Caveman - L'uomo delle caverne

Questo sguardo preistorico alla battaglia dei sessi è uno studio umoristico sulle dinamiche di coppia.

Auditorium, Via Dante 15 [www.lamusaleggera.it]



[20:30] BOLZANO · BOZEN

Sudwerk Festival Duo Marketta &**Incredible Southern Blues Band (Soul, Blues)**

Sudwerk, Via A.-Hofer-Str. 30 [www.batzen.it/it/sudwerk]

[VENERDÌ 28.02 FREITAG]



[09:00] BRIXEN

Ausbildung zum/r Mentaltrainer/In

Lehrgangleitung: Martin Penz. +01.03., bis 15.11.

Cusanus-Akademie [info@cusanus.bz.it · 0472 832 204]



[15:00] BRIXEN

Frauen wirtschaften anders

Moderation: Susanne Elsen.

Cusanus-Akademie [cusanus.bz.it/de/bildungsprogramm]



[18:00] LAIVES

La storia di Pierino e il Lupo

Drammaturgia e regia Daniela Nicosia - con Massimiliano Di

Corato e Giorgia Polloni - coreografie Clara Libertini - musi-

che Sergej Prokofiev.

Teatro di San Giacomo [www.teatro-bolzano.it]



[19:00] BOLZANO

Darwin, Nevada [vedi 27.02]

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]



[20:00] BOZEN

Stefan Leonhardsberger (A): JA! [siehe 27.02]

Carambolage, Silbergasse [carambolage.org · 0471 981790]



[20:00] BRIXEN

Impro-Show

5, 4, 3, 2, 1 - Go ... für die Improwerkstatt Camouflage!

Theaterpädagogisches Zentrum [kontakt@tpz-brixen.org]



[21:00] BOLZANO

Alla ricerca dell'uomo ragno

Con Mauro Repetto - regia Maurizio Colombi e Stefano

Salviati.

Teatro Cristallo [www.teatrocristallo.it · 0471 1880789]



[21:30] BOLZANO · BOZEN

All That Music - Mr Alex and The Hound Dogs

An Elvis Presley Tribute.

Mister Alex, vocals - Matteo Rossetto, guitar - Marco Delladio,

guitar - Michele Bazzanella, bass - Federico Groff, drums.

Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str. 4 [www.laurin.it]

Il Centro Audiovisivi promuove la cultura

Il Centro Audiovisivi di Bolzano promuove e diffonde la cultura audiovisiva, cinematografica e multimediale. La Mediateca è un punto di riferimento per tutti i cittadini appassionati di cinema che intendono avvicinarsi a questa forma d'arte o approfondire la conoscenza delle arti e della storia e cultura del territorio attraverso il linguaggio filmico e le nuove tecnologie. La Mediateca è suddivisa in tre ambiti principali che comprendono il cinema d'autore, le arti sullo schermo e il fondo Alto Adige che propone documentari prodotti e girati sul nostro territorio che raccontano la storia, i personaggi, l'arte, la società, la tecnologia, lo sport, la natura dell'Alto Adige. Un modo per conoscere meglio la terra nella quale viviamo.

Per dare visibilità agli artisti attivi nell'ambito cinematografico e alle loro opere il Centro Audiovisivi organizza mensilmente una rassegna dedicata alla sezione Alto Adige.

Audiovisioni vuole presentare opere audiovisive locali dando l'occasione di incontrare gli autori e la possibilità di approfondire in delle discussioni, tematiche che riguardano la nostra regione e la nostra società. Nel 2024 sono stati presentati filmati e documentari dedicati a diversi argomenti come, ad esempio, **La**

Musica pop altoatesina, in cui si ripercorre la storia delle band e dei musicisti locali, **Herbert Pixner & The Italo Connection**, un road movie che segue il gruppo in tournée, **Hotel Paradiso**, come costruire e abbandonare un albergo situato in alta montagna, **Joe. Il Film**, campione d'incassi ai botteghini dei cinema nel 2022, e tanti altri.

I filmati presentati sono disponibili per il prestito gratuito nella **Mediateca** presso il Centro Trevi in Via Cappuccini 28 a Bolzano.

Il Centro Audiovisivi possiede una sala montaggio in cui viene offerto un servizio di assistenza tecnica e una sala montaggio con postazioni per la realizzazione di opere audiovisive. Sono inoltre disponibili diverse attrezzature tecniche per il prestito gratuito per aiutare giovani filmmaker a muovere i primi passi nell'ambito audiovisivo.

Il prossimo appuntamento con la rassegna di proiezioni e presentazioni di film locali **AUDIOVISIONI** sarà mercoledì, 26 febbraio 2025 alle ore 18.00 presso il Centro Trevi-TreviLab con il cortometraggio **THE RECEPTIONIST. Una black comedy ambientata ad Ortisei**, diretto da Giuseppe Piva e prodotto da Alex Pescosta. **Vi aspettiamo!**



Centro Audiovisivi
Via Cappuccini 28, 39100 Bolzano

Orario del prestito:
Lu-Ve: ore 09:00-18.00

Rent

Buch, Musik und Liedtexte
von Jonathan Larson

MUSICAL

Deutsch von Wolfgang Adenberg
con soprattitoli in italiano

ORT: Stadttheater Bozen,
Großes Haus

TICKET & INFOS:
0471 065320
reservierung@theater-bozen.it

Arrangements Steve Skinner **Originalkonzept & zusätzliche Liedtexte** Billy Aronson **Musikalische Aufsicht & zusätzliche Arrangements** Tim Weil **Dramaturgie** Lynn Thomson

Originalproduktion von RENT durch den New York Theatre Workshop und am Broadway durch Jeffrey Seller, Kevin McCollum, Allan S. Gordon und den New York Theatre Workshop

Die Übertragung des Aufführungsrechtes erfolgt in Übereinkunft mit MUSIC THEATRE INTERNATIONAL (EUROPE) LTD, London durch die MUSIK UND BÜHNE Verlagsgesellschaft mbH, Wiesbaden.

sponsored by:

alperia

Sa 15.02. So 16.02. & Mi 19.02. Do 20.02. Fr 21.02.
Sa 22.02. So 23.02. 2025

Vereinigte
Bühnen
Bozen

theater-bozen.it
@vereinigtebuehnen_bozen

institutional partners:



Premiere: 15. Februar 2025 - Stadttheater Bozen, Großes Haus

Musical RENT

Musik, Buch und Liedtexte von Jonathan Larson - CON SOPRATTITOLI IN ITALIANO

Das 1996 uraufgeführte Broadway-Musical „Rent“ von Jonathan Larson erobert New York im Sturm und wird schlagartig zu einem Welterfolg.

Es geht darin um eine Wohngemeinschaft, in der die Künstler Mark und Roger leben. Ihr Vermieter Benny will mehr Miete (englisch: „rent“), denn längst ist ihr Stadtteil zu einer hippen Gegend geworden, in der die gewachsenen alternativen Lebensformen neureichem Protz weichen sollen. Das versetzt die beiden in eine prekäre Situation: Können sie sich ihr Dach über dem Kopf zukünftig noch leisten? Dann tauchen plötzlich auch noch die drogenabhängige Mimi und der Transvestit Angel auf und bringen noch mehr Unruhe in die WG.

Autor und Komponist Larson hat sich in „Rent“ von der Musik und Handlung von Puccinis Oper

„La Bohème“ inspirieren lassen und hat das Setting kurzerhand ins New Yorker East Village der 1990er-Jahre verlegt. Larsons Protagonist:innen sind um Existenz ringende Künstler:innen, die drohen, in die Randständigkeit abzugleiten. Viele Figuren der Handlung sind von dem sich pandemisch ausbreitenden HIV-Virus betroffen. „Rent“ zeigt die Unterdrückung von Diversität durch aufkeimenden neoliberalen Fremdenhass und Kapitalismus in einer epidemisch geschwächten Gesellschaft und ist dadurch aktueller denn je. Die Musik und Songs, mit denen ein Großteil der Geschichte erzählt wird, zeichnen sich durch ihre zeitlosen Grunge-Rock Balladen aus, die motivisch Romantik, Emotionalität, Leidenschaft und Passion in unsere Herzen zaubern.



VORSTELLUNGSTERMINE

Sa 15.02.	19:30	Premiere
So 16.02.	18:00	Vorstellung
Di 18.02.	10:00	Schulvorstellung
Mi 19.02.	10:00	Schulvorstellung
	18:45	Stückführung
	19:30	Vorstellung
Do 20.02.	19:30	Vorstellung
Fr 21.02.	19:30	Vorstellung
Sa 22.02.	19:30	Vorstellung
So 23.02.	18:00	Dernière

Mit unserem kostenlosen Theater-Bus zum Musical RENT!

Für die Vorstellung des Musicals „RENT“ am Samstag, den 22. Februar 2025, um 19.30 Uhr, bieten wir einen kostenlosen Busservice an!

Damit ihr den Abend entspannt genießen könnt, bringen euch die Busse zu den untenstehenden Zeiten ins Theater und nach der Vorstellung wieder sicher nach Hause:

Bus Vinschgau

17:30 Uhr in Mals (Bushaltestelle Bahnhof)
 17:40 Uhr in Schluderns (Bahnhof)
 18:00 Uhr in Schlanders (Bushaltestelle Kulturhaus)
 18:20 Uhr in Naturns (Bushaltestelle Hauptstr. Rathaus)

Bus Pustertal

17:30 Uhr in Bruneck (Zugbahnhof)
 18:00 Uhr in Vahrn (Parkplatz Autobahneinfahrt)
 18:15 Uhr in Brixen (Busbahnhof)
 18:30 Uhr in Klausen (Parkplatz Autobahneinfahrt)

Weitere Zustiegsmöglichkeiten entlang der Strecke auf Anfrage.

Die Anmeldung ist bis spätestens 14. Februar 2025 möglich – sichert euch jetzt schon eure Plätze!

Infos und Reservierung per Mail an andrea.malfertheiner@theater-bozen.it oder über Telefon unter +39 0471 065 320.



Teresa Reichl hat schon viele Preise gewonnen



Philipp Scharrenberg: Verwirrt, und das ist gut so

Febbraio alla ribalta

Womit die Carambolage auftrumpft

Parlando di febbraio salta in mente San Valentino. E cosa c'è di meglio di una serata a teatro, da passare insieme alla propria dolce metà oppure in compagnia dei migliori amici. Perché, si sa, a teatro tutti sono i benvenuti!

Pünktlich zum Valentinstag ist sie zu Gast: **Teresa Reichl**, die mit 30 Jahren so ziemlich alle wichtigen Kabarett-Preise eingeheimst hat. In „Bis jetzt“ (14.-15.02.) sinniert sie über ihr Leben. Sie hat nämlich nichts von dem erreicht, was sie sich mit 16 vorgenommen hat. Kein Haus, kein Mann. Dafür eine Freundin und ein dreibeiniger Kater. Und Bühne statt Lehramt. Ist man erwachsen, wenn man sein Geld mit Humor verdient? Und wie mit Humor Geld verdienen, wenn man eine Depression hat? Es schreibt „Die Rheinpfalz“: „Feministisches Kabarett der kurzweiligen Art“. Unsicherheit über sich selbst und die Welt, damit plagt sich auch **Philipp Scharrenberg**. „Verwirren ist menschlich“ nennt sich sein Programm (20.-21.02.). Darin geht es um methodische Verwirrung. Sie geistert durch die sozialen Medien, lümmelt bequem im Supermarktregal. Scharrenberg aber hält nichts von KI – lieber macht er intelligente Kunst, und zwar zum Mitdenken. Sprachverspielt und ein bisschen zwangsneurotisch.

Uno sguardo alla musica: già lo scorso anno il pianista Nitai Hershkovits ha scelto il Carambolage per il suo debutto da solista. È stato un successo strepitoso! Ora ritorna con il suo **Nitai Hershkovits Trio** assieme a Petros Klampanis al basso e Amir Bresler alla batteria (10.02.). Spaziando dal jazz a esplorazioni contemporanee d'avanguardia fino alla musica classica. Un'abbondanza di colori e timbri di un pianista dal tocco morbido e leggero. Il **Silt Trio** di Luke Stewart ci raggiunge dagli USA (24.02.). Steward, definito uno dei 25 jazzisti più influenti della sua generazione, è accompagnato da altre due leggende: Chad Taylor alla batteria e Brian Settles al sax. Un triumvirato sciolto che suona con la facilità di amici di lunga data. Steward: “Come in un set, le composizioni sono accompagnate da momenti di libera improvvisazione, ma la libera improvvisazione è contestualizzata da ciò che è accaduto prima e dopo. È un viaggio, e la sessione di registrazione lo riflette”.



Nitai Hershkovits Trio: li vediamo il 10 febbraio



Leggende del jazz: Silt Trio di Luke Steward

Zwischen Musik und Literatur bewegen sich hingegen **Brigitte Knapp** und **Daniel Faranna** mit „Verwurzelt & versteinert – GsichterGsichichn“ (22.02.). Gesichter in Bäumen, Wurzeln oder Steinen... sie sieht sie dauernd, aber ist sie deshalb verrückt? Das fragt sich Brigitte Knapp. Multiinstrumentalist Daniel Faranna riet ihr, den Gesichtern zuzuhören und ihre Geschichten aufzuschreiben. Es entstand so ein besonderer Erzählband, der Lyrik, Prosa und Lieder in Hochdeutsch und Südtiroler Dialekt vereint. Der Abend ist ein Gesamtkunstwerk mit Videos von Stefan Ghedina und – exklusiv für die Carambolage – der Musik von Manuel Randi. Am Ende des kurzen Monats ist dann noch **Stefan Leonhardsberger** an der Reihe (27-28.02.). „Ja!“ heißt sein Abend, denn eigentlich hätte er sich ein „JA!“ erwartet, als er vor seiner Freundin auf die Knie ging. Aber nach drei Kindern ist ein „Ok“ auch ein Erfolg, oder? In seinem ersten Comedy-Solo erzählt er vom Alltagswahnsinn als Familienvater, Verlobter und Lastenfahrrad-Gangster. Trotz allem bleibt ihm noch die Zeit, über die wichtigen Fragen nachzudenken: Woher weiß sein Vater, wie man Ratten tötet? Und warum hält ihn die spanische Familie seiner Frau für impotent? Ein bitterböser Seelenstrip.

Anche a marzo ci aspetta una miriade di spettacoli che propongono solo il meglio della scena musicale e cabarettistica.



Stefan Leonhardsberger: Heiratsantrag mit Folgen

Troverete tutte le informazioni nel prossimo numero di „Inside“ oppure sul sito del Carambolage:

www.carambolage.org.



Un concerto della band formata da musicisti di Trento, Brescia e Bolzano

Il pop-rock sgualcito dei Rumped

Intervista al bolzanino Tommaso Zamboni, fisarmonicista del gruppo regionale

Innamorati sin dall'inizio della musica celtica, motorizzata però a colpi di punk e di ska, The Rumped compiono i dieci anni di attività. La band prevalentemente trentina di recente si è affidata alla voce del promettente cantante bresciano Giacomo "Jack" Merigo e annovera tra i suoi componenti anche il fisarmonicista bolzanino Tommaso Zamboni, classe 1996, membro altresì del collettivo cabarettistico-musicale dei Cababoz e conduttore del programma di Radio RAI Onde Vagabonde.

Lo raggiungiamo mentre, dopo l'EP in vinile e in digitale dello scorso anno Dancing Scars, è in studio appena fuori Milano per registrare nuovo materiale con il gruppo che si compone, oltre ai già citati, di Patrizia "Patty" Vaccari al violino, Davide Butturini alla chitarra, Luca Tasin al basso e Federico Fava alla batteria.

Essere figlio dell'inventore della cronaca musicale altoatesina sul quotidiano locale è stato più importante per te come chiave d'accesso alla musica o, visto che lui non suonava, come impulso all'approfondimento di uno strumento per migliorare la specie?

Diciamo che sono cresciuto in un ambiente musicale nonostante mio padre Fabio non suonasse, che in casa c'è sempre stata una parete di dischi e che sono stato portato già da bambino ad alcuni concerti dal vivo. Al di là del clima favorevole, vincente è stato ricevere in regalo a otto anni una fisarmonica portata da un musicista bulgaro che doveva sdebitarsi in qualche modo per una serie di concerti che mio padre aveva aiutato a organizzare. Così ho cominciato a suonare ma altrimenti non so se avrei preso mai in mano una fisarmonica.

The Rumpled sarebbero “Gli Sgualciti”: come mai questo nome?

Il nome preesiste al mio ingresso nel gruppo dunque non vi ho contribuito, ma riassume bene quello che siamo tuttora: persone diverse tra loro dal punto di vista musicale che trovano la quadratura sul palco e riescono a fare cose insieme nonostante queste differenze. Amiamo definirci “sgualciti” per la nostra mancanza di perfezionismo, visto che anche il genere non lo richiede, per il nostro essere sufficientemente ruvidi e direi quasi una carovana da palcoscenico che vede nel live la sua cifra migliore e non bada tanto ai dettagli come si fa invece in studio.

Pensare ai Pogues tra i vostri modelli è lecito?

Il gruppo era partito come cover band di irish, rifacendosi ai Modena City Ramblers come pionieri del genere in Italia, ma di recente con il nuovo cantante abbiamo preso una direzione nostra, meno celtic e più pop-rock, con un tocco di folk che è connesso agli strumenti melodici come la fisarmonica e il violino. La musica irlandese resta pertanto un’ispirazione ma non corrisponde più a quell’urgenza filologica che avvertono ancora molti gruppi che abbiamo apprezzato come The Pogues, pur praticandone poi i contesti tipici per esibirci.

A cantare in italiano ci avete mai pensato?

In realtà nel 2015, un paio d’anni prima del mio ingresso in formazione, il gruppo ha registrato un EP nella nostra lingua, un esperimento utile a renderci chiaro che per il nostro genere l’inglese è la soluzione migliore anche in considerazione del fatto che suoniamo prevalentemente in festival open air all’estero, in Francia, Germania o in Repubblica Ceca dove apprezzano molto questo tipo di musica. A metà marzo prossimo, quando si celebra San Patrizio, saremo in tour una settimana in Inghilterra e due in Germania in locali al chiuso, ma tra maggio e settembre facciamo sempre trenta o quaranta date all’aperto.



The Rumpled: Giacomo Merigo (voce), Davide Butturini (chitarra), Luca Tasin (basso), Federico Fava (batteria), Tommaso Zamboni (fisarmonica) e Patrizia Vaccari (violino)

Una bella soddisfazione immaginiamo...

Sì, è la cosa che ci fa più piacere anche perché nessuno di noi è musicista di professione, lo facciamo per hobby anche se assomiglia a un secondo lavoro. Così rincuora che più di dodici milioni di persone abbiano ascoltato online le canzoni scritte da noi in cameretta e che ai concerti talvolta ci siano migliaia di persone che saltano al ritmo delle nostre canzoni. In Francia ci ha sorpreso vedere il pubblico che le canta, anche se la soddisfazione più grande è stata quella di aprire il live di Vasco Rossi a Trento davanti a 120.000 persone che siamo riusciti a far saltare tutte e ad applaudire ritmicamente quando lo chiedevamo noi dal palco.

Oltre al bolzanino Matteo Facchin, col quale ti sei formato inizialmente per poi diplomarti a Rovereto presso il CDM-Centro Didattico Musicateatro danza mentre ti laureavi in Filosofia a Verona, quali sono i tuoi fisarmonicisti preferiti?

Un nome importante per me è quello di Vladimir Denissenkov, un russo naturalizzato italiano che vive in Italia da tantissimo e che suonava con Moni Ovadia, lavorando anche con Ale e Franz.

[Daniele Barina]



ph: Marcel Urlaub

„Amadeus“ handelt von der Rivalität zwischen Mozart und Salieri

Mozart und die nackte Wahrheit

Im Theater geht es rund in diesen 28 Tagen

Man könnte meinen, der Februar sei der kleine Bruder unter den Monaten. Dabei wartet er, zumindest was Südtirols Bühnen betrifft, mit einem dermaßen reichen Programm auf, dass man fast nicht hinterherkommt. So stehen beispielsweise...

...beim **Südtiroler Kulturinstitut** drei Gastspiele auf dem Programm. Den Anfang macht **Bilder von uns** von Thomas Melle, in dem es um die bereits erwähnte „nackte Wahrheit“ geht (12.-13.02. Waltherhaus Bozen). Ein Bild aus der Vergangenheit konfrontiert Jesko plötzlich mit dem, was er in seinen Erinnerungen an die Schulzeit in einem katholischen Internat vergraben hatte. Inzwischen ist er ein erfolgreicher Manager und Familienvater, aber als das Foto ohne Absender auf dem Handy auftaucht, gerät sein Leben aus den Fugen. Was ist damals wirklich passiert? Es beginnt die Suche nach dem Absender, aber auch nach der Wahrheit über eine Zeit, die vielleicht traumatisierender

war, als Jesko es sich eingestehen möchte. Ein Psychothriller über Verdrängung und mediale Ausschlichtung. Ganz anderes Thema: Wien hat einen neuen Superstar, und zwar Mozart! Als „eine kleine Lachmusik“ präsentiert sich **Amadeus** von Kaja Dymnicki und Alexander Pschill, ein Stück, das inzwischen internationalen Kultstatus genießt (19.02. Forum Brixen, 20.02. Waltherhaus Bozen). Joseph II. holt den Komponisten für eine Oper nach Wien. Der Hofstaat sieht die Sache skeptisch, doch der geniale Mozart flieht mit seiner Constanze vor dem strengen Vater und arbeitet emsig an der Seite von Antonio Salieri – bisher des Kaisers Liebling, aber eben kein Wunderkind. Und so bahnen sich Rachegefühle ihren Weg... Zum Schluss wird's süß, denn **Chocolat** von Joanne Harris gastiert im Stadttheater Sterzing (25.02.). Eine alleinerziehende Mutter eröffnet in einem kleinen französischen Dorf eine Patisserie mit feinsten Schokoladen. Der Pfarrer ist gar nicht angetan von dieser „Verführung“. Er ver-

bietet seiner Gemeinde den Umgang mit der Frau, doch sie kontert, sodass auf überaus amüsante Weise zwei Welten aufeinanderprallen: Askese vs. Schoko-Trüffel. Mit Harald Krassnitzer als grantelnden Pfarrer und Ann-Kathrin Kramer als Verführerin steht ein äußerst charmantes Ehepaar auf der Bühne.

Musikalisch wird es bei den **Vereinigten Bühnen Bozen** mit dem Musical **Rent** von Jonathan Larson (ab 15.02.). 1996 uraufgeführt, eroberte es den Broadway im Sturm und wurde schnell zu einem Riesenerfolg. Es geht um eine tolerante und weltoffene Künstler-WG, deren Besitzer plötzlich mehr Miete will. Denn: der einst verpönte Stadtteil ist nun hipp und das gewachsene soziale Gefüge soll neureichem Protz weichen. Gentrifizierung nennt sich das Phänomen. Wer kann sich da überhaupt noch ein Dach über dem Kopf leisten? Etwa die drogenabhängige Mimi oder der Transvestit Angel, die plötzlich in der WG auftauchen? Larson hat sich für Musik und Handlung von Puccinis „La Bohème“ inspirieren lassen und das Setting ins East Village der 1990er verlegt. „Rent“ zeigt die Unterdrückung von Diversität durch Fremdenhass und Kapitalismus und es tut dies mit zeitlosen Songs zwischen Grunge, Rockballaden und motivischer Romantik.

Stichwort Romantik: In der **Carambolage** ist der Amor los, denn das **Improtheater** gibt sich den „Lovestories“ hin. „Love is in the air“, das singt nicht nur John Paul Young, sondern auch in Bozen trällern es die Spatzen von den Dächern. Das Improtheater ist keine Mimose, sondern feiert die Liebe, wann immer sie in die Herzen des Publikums fällt. Der Heilige Valentin ist schließlich nicht der Einzige, der über glühende Leidenschaft Bescheid weiß. Aber Achtung: Termin ist der 18. Februar, denn am 14. ist die Bühne bereits von Teresa Reichl besetzt. Wer sonst noch alles in der Carambolage zu Gast ist, **das lesen Sie ab Seite 20.**

In der **Dekadenz** in Brixen schaut **Chrissi Buchmasser** vorbei mit einem Programm, nach dem man wohl die



ph: Stefan Nimmesgern

Süße Verführung: „Chocolat“



Improtheater ist verliebt

eigene Mama anrufen möchte (02.02., Vorspiel: Silvia Manzardo). Buchmasser war ein artiges Kind. Heute ist sie Mutter. Und müde. Müde vom Wachliegen, den täglichen Katastrophen und den Erwartungen, die die Gesellschaft einer Frau gegenüber hat. In ihrem Debüt zeigt sie, was passiert, wenn ein Mädchen erwachsen wird und keinen Bock mehr hat auf „brav“. Zwischen niedlichen Kindheitserinnerungen und der knallharten Realität des Mutterseins wird gnadenlos abgerechnet. Im Anschluss stellt sich Regisseur Peter Stuppner eine

[geht weiter]



„Das Herz eines Boxers“ in Meran



„Prima Facie“ - bis 21.02. in Bruneck

schwierige Frage: Wie erzählt man das Leben eines Menschen? Mit den Erfolgen oder den Niederlagen? Und wird man diesem Leben je gerecht – erst recht, wenn es um Alexander Langer geht? **Himmelfahrtsrisse.** **Bilder zu Alexander Langer** handelt von einem Leben im Dialog, stets auf der Suche nach Brücken zwischen Mensch und Welt. Seine Vision von Verständigung macht ihn bis heute relevant. Zu Langers 30. Todesjahr begibt sich die Dekadenz auf eine vielschichtige Spurensuche. Sie verzichtet dabei auf eine lückenlose Biografie und wählt stattdessen einen künstlerischen Zugang. Inspiriert von seinen Schriften und Gesprächen mit Wegbegleiter:innen fragt die Inszenierung, wie ein Leben in Verantwortung gelingen kann – gegenüber der Umwelt, den Mitmenschen und sich selbst.

Verantwortung übernehmen muss auch der junge Jojo, Hauptfigur in **Das Herz eines Boxers** von Lutz Hübner, das Thomas Hochkofler im **Theater in der Altstadt Meran** inszeniert (ab 9.02.). In einem Strafverfahren wurde Jojo zu Sozialstunden verurteilt, die er in einem Pflegeheim ableisten muss. Täglich taucht er beim alten Leo auf, um die Wände in dessen Zimmer zu streichen. Leo, ein ehemaliger Boxer und gefangen

in einsamem Groll, ignoriert den „Eindringling“. Doch allmählich kommen sie ins Gespräch, zuerst auf Konfrontation gebürstet, aber bald wendet sich das Blatt. Es entsteht eine Freundschaft, die sie im großen Match des Lebens verbündet.

Das **Stadttheater Bruneck** zeigt noch bis 21. Februar die Eigenproduktion **Prima Facie** von Suzie Miller. Tessa, die sich zur Strafverteidigerin hochgeboxt hat, verteidigt vor allem Männer, die wegen sexueller Übergriffe angeklagt sind. Als sie selbst Opfer eines Missbrauchs wird, muss sie erkennen, dass sie in einem männlich dominierten System agiert, das bei sexualisierter Gewalt gegen Frauen schlichtweg versagt. Zum Lachen ist hingegen „Nur eine Phase, Hase“, ein Trostprogramm für Midlifecrisis-Gebeutelte und Alterspubertierende mit **Edi Jäger** (26.-27.02.). Sie laufen in Yogagruppen über den Jakobsweg, besuchen Kite-Surf-Kurse oder wollen ihr Sexleben aufpeppen. Klingt erschreckend? Ist es auch. Aber vor allem ist es sehr, sehr lustig. Falls es Sie tröstet: Alterspubertierende sind die größte Bevölkerungsgruppe in Europa. Sie sind nicht allein.

[Adina Guarnieri]

Mese corto, programma lungo

Anche in febbraio tanti spettacoli teatrali da non perdere

Le giornate si allungano, le temperature si fanno più miti e l'offerta teatrale in provincia decisamente frizzante. Molte le proposte nel "mese corto", alcune decisamente imperdibili, comprese intriganti incursioni teatrali e coreutiche nel mondo della scienza e del suo rapporto con l'umano.

Iniziamo dal **Teatro Comunale di Bolzano**: fino al 2 febbraio sarà ancora possibile vedere *Perfetti sconosciuti* di Paolo Genovese, brillante commedia sull'amicizia, sull'amore e sul tradimento, con un cast di eccellenti interpreti, adattata dall'omonimo film del 2016. Stagione Teatro Stabile di Bolzano (01/02 h. 19.00; 02/02 h. 16.00).

Il 13 e 14 febbraio h. 20.00, al Teatro Studio la Fondazione Haydn di Bolzano propone il suo *Satyricon*, opera buffa di Bruno Maderna, diretta da Tonino Battista per la regia di Manu Lalli.

Il 20-21-22-23/02 (h. 18.00) nell'ambito del progetto Wordbox-Parole per il teatro (TSB) verrà presentato in Sala Danza del Teatro Comunale *30 milligrammi di Ulipristal* di Benedetta Pighi, vincitore del 15° Premio Riccione "Pier Vittorio Tondelli".

Il 25 febbraio alle 20.30 il Balletto di Roma porterà il nuovo riallestimento di *C'era una volta Cenerentola* di Fabrizio Monteverde, una fiaba in danza che continua a parlare anche alla contemporaneità e a indagarne i temi di fondo.

Sempre all'interno del cartellone TSB, inizierà a calcare le scene il 27 febbraio per scavallare nel mese di marzo *Darwin, Nevada*, di e con Marco Paolini con la collaborazione di Francesco Niccolini e Telmo Pievani, per la regia di Matthew Lenton: una storia di scienza e di umanità, una rappresentazione di immagini e visioni per raccontare un uomo che "cova l'uovo di un



Chiara Francini sarà il 2 febbraio al Teatro Cristallo con il suo spettacolo "Forte e chiara"



Maria Pilar Perez Aspa è tra le protagoniste de "L'Empireo", in scena in vari teatri dell'Alto Adige dal 17 al 21 febbraio



“The great Pas de deux” celebra i più famosi “passi a due” del repertorio classico (a Bressanone il 4/2 e a Vipiteno il 14/2)

pensiero nuovo, ma che è restio a deporlo e lo tiene dentro in attesa di tempi maturi” (27/02 h. 20.30; 28/02 h. 19.00; 01/03 h. 19.00; 02/03 h. 16.00).

Il **Teatro Cristallo di Bolzano** ospiterà il 2 febbraio alle 20.30 l’incisiva verve di Chiara Francini nel suo *Forte e chiara*, trascinante confessione autobiografica e al contempo riflessione profonda sul tema della realizzazione personale, accompagnata dal vivo dalle musiche originali di Francesco Leineri.

Mercoledì 5 febbraio alle 20.30 Telmo Pievani e la Banda Osiris, con *Allegro bestiale – Viaggio ai confini della biodiversità* ci trascineranno in un frizzante incontro tra musica e scienza, un invito a riflettere sulle interconnessioni tra noi e tutti gli esseri viventi con profondità e leggerezza (produzione Teatro Cristallo).

Il 19 febbraio (h. 20.30) la Compagnia RDR Gli Illusionisti della Danza presenteranno *H₂OMIX*, un viaggio illusionistico e simbolico attraverso quadri scenici evocativi legati all’elemento dell’acqua.

Il 20 febbraio alle 20.30 Arianna Scommegna e un nutrito cast di interpreti diretti da Serena Sinigaglia porteranno in scena, per la prima volta in Italia, *L’empireo*, tratto da “The Welkin” della drammaturga britannica Lucy Kirkwood, un “testo contemporaneo in costume” che affronta in modo avvincente e senza retoriche le



Telmo Pievani e la Banda Osiris saranno il 5/2 al Cristallo

tematiche di genere (anche al **Forum di Bressanone** il 17/02 alle 20.30; al **KiMM di Merano** il 18/02 h. 20.30; al **Comunale di Vipiteno** il 19/02 h. 20.30; al **Nobis di Brunico** il 21/02 h. 20.30).

Teatro Comunale di Gries. Sabato 1° febbraio alle 20.30, la rassegna Corpi Eretici della Compagnia La Ribalta ospiterà Marco Martinelli (Albe) con il suo manifesto teatrale *Farsi luogo*, un atto d’amore verso il teatro alla ricerca del suo senso più autentico come “arte della comunità”. Al termine della lettura scenica sarà presentata l’azione corale “Mi ritrovai”, con tutti coloro

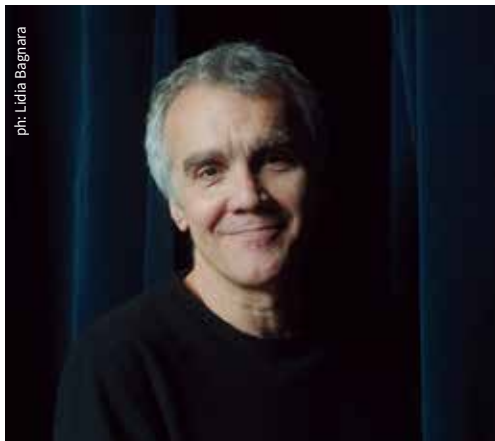
che avranno partecipato al laboratorio pomeridiano con l'autore. Il 14/02 h. 20.30, sempre nell'ambito della rassegna Corpi Eretici, verrà proposto il *Davidson* di Michela Lucenti e Maurizio Camilli (Balletto Civile), messa in scena danzata liberamente tratta da "Il padre selvaggio" di P.P. Pasolini.

Al **Nuovo Teatro San Giacomo** il 19/02 h. 20.30 Lella Costa sarà in scena con il suo *La fata*, digressioni ironiche sulla figura più misteriosa e mutevole de "Le avventure di Pinocchio"

Altri appuntamenti. Contro Tempo Teatro porterà al **Teatro San Giacomo di Laives** (01/02 h. 20.30) il progetto di musicateatro *Coccinelle. Cantautorando una storia italiana*, di Lorenzo Ferrarese e Alessandro Magri. Il 4/2 (h. 20.30) al **Forum di Bressanone** tornerà la danza con *The great Pas de deux*, riallestimento coreografico di Marco Batti per il Balletto di Siena, che ci incanterà con i "passi a due" più famosi del repertorio classico (anche al **Comunale di Vipiteno** il 14/02 h. 20.30). Il 5/02 h. 20.30 al **KiMM di Merano** ancora danza con *Ballade/Elegia*, produzione MM Contemporary Dance Company, un dittico per la coreografia di Enrico Morelli (*Elegia*) e Mauro Bigonzetti (*Ballade*).

Per i più piccoli. L'8 febbraio alle 16.30 il **Teatro Cristallo di Bolzano** propone *Acquerello, il mio asinello*, di Aria Teatro, un viaggio nei ricordi autentici dell'infanzia, nelle sue avventure, nelle sue relazioni salvifiche (dai 5 anni). Il 22/02, sempre al **Teatro Cristallo**, appuntamento con il teatro di figura proposto dalla Fondazione Aida e con l'esuberante passerotto esploratore *Cipì* di Marco Lodi, uno dei più bei testi contemporanei per l'infanzia che percorre con delicatezza i temi legati alla formazione del bambino e al suo percorso di apprendimento (dai 4 anni).

Teatro amatoriale. Il 13/02 pronte le posate per la *Cena con delitto: Morte in villa*, della Filodrammatica di Laives, una serata divertente in cui il pubblico, oltre a vedere lo spettacolo, potrà gustare i piatti preparati ad hoc (Teatro Cristallo di Bolzano h. 19.30). Il 16/02 h.



ph: Lidia Bagnara

Marco Martinelli sarà in scena il 1° febbraio a Gries



ph: Serena Serrani

Lella Costa propone il 19 febbraio a San Giacomo "La fata"

16.30 la Compagnia La Graticcia (VR) proporrà al **Cristallo di Bolzano** la sua versione de *Il teatro comico* di Carlo Goldoni. All'**Auditorium di Bolzano** l'Associazione L'Obiettivo propone due appuntamenti: l'8/02 h. 20.30 *Body Scemi - Panpers* e il 27/02 h. 20.30 *Cave-man Show*. Infine, il 9/02 alle 20.30, al **Teatro Comunale di Gries** Le Luci della Ribalta saranno in scena con *Aspettando Godot*.

[Alessandra Limetti]

Music was my first love...

...and it will be my life: die Geschwister Chantal Ramona und Victor Aurel Veit

Diese leicht abgewandelte Textzeile aus dem Lied von John Miles trifft den sprichwörtlichen Nagel auf den Kopf, denn der Familienname Veit und die Musik gehören untrennbar zusammen – Großvater Gottfried: Komponist, Klarinettist, Musikschriftsteller, Kapellmeister, Chorleiter; Vater Alexander: Querflötist, Dirigent, Musikschuldirektor; auch Mutter Christas Seite ist musikalisch stark geprägt. Nun wächst eine neue, ambitionierte und höchst talentierte Generation heran.

Die beiden musikalischen Geschwister erzählen ganz unprätentiös aus ihrem Leben. Sie besuchen die Schule und beschäftigen sich in ihrer Freizeit am liebsten mit Musik. Beide spielen mehrere Instrumente, die sie an verschiedenen Bildungseinrichtungen studieren. Das setzt einiges an Einteilung und Disziplin voraus. „Meist setze ich mich noch vor dem Frühstück an die Orgel, aber am liebsten übe ich abends. Da kann es oft richtig spät werden und bis tief in die Nacht gehen“, sagt der 13-jährige Victor Aurel begeistert. Bei seiner Schwester Chantal Ramona (16) ist es ähnlich: „Nach Schulschluss gehe ich entweder nach Hause oder fahre direkt nach Innsbruck oder nach Trient zum Studium. Je nach Nachmittagsverpflichtungen gestalte ich demzufolge die Überzeit, Lernzeit sowie Freizeit.“

Euer Leben dreht sich zum größten Teil um die Musik. Wie ist das für eure Freundinnen und Freunde? Spielen sie auch ein Instrument, oder geht es da um andere Themen?

Victor Aurel: Meine wahren Freunde spielen auch Instrumente. Mit ihnen kann ich über jedes Thema ganz offen sprechen.

Chantal Ramona: Da ich eine Oberschule mit Lan-



Chantal Ramona bei einem Galakonzert am Achensee

denschwerpunkt Musik besuche, spielt der Großteil meiner Freunde ein Instrument. Dadurch ist das Thema Musik immer gegenwärtig. Natürlich geht es mit 16 Jahren aber auch um andere Themen.

Welche Interessen habt ihr außerhalb der Musik?

Victor Aurel: Meine Instrumente sind meine Hobbys!



ph: Nathan Chizzali

Wenn es die Zeit erlaubt, musizieren die Geschwister gemeinsam

Wenn ich nicht Orgel oder Klavier übe, treibt es mich zum Schlagzeug. Ein Hobby, auf welches ich nicht verzichten könnte, ist es, in unserer Band „Plug & Play“ zu spielen. Da singen Sibylle Siller und Luise Lutt mit, und ich kann richtig abfahren.

Chantal Ramona: In meiner Freizeit tanze ich gern, ich verbringe Zeit mit meiner Familie, besuche meinen Opa und unternehme Aktivitäten mit meiner kleinen Cousine Valeria. Der Gesang gehört nicht nur zu meinem Studium, ich liebe es auch in meiner Freizeit, Musicals zu performen und verschiedene Genres zu durchqueren.

Wenn ihr euch für eines der Instrumente entscheiden müsstet, welches wäre das und warum?

Chantal Ramona: Wenn ich mich notgedrungen entscheiden müsste, dann wäre das höchstwahrscheinlich die Querflöte, da ich schon seit meinem dritten Lebensjahr einen starken Bezug zu diesem Instrument habe, obwohl mir auch Klavier und Gesang sehr wichtig sind.
Victor Aurel: Ich würde mich schweren Herzens gegen das Klavier und für die Orgel entscheiden. Ich kann auf die Orgel nicht mehr verzichten, da sie für mich ein un-

gläublich großartiges und wunderbar vielfältiges Instrument ist. Die Vielfalt an Klangfarben ist beeindruckend.

Was ist eurer Meinung nach das Besondere daran, ein Instrument spielen zu können? Wenn ihr jemandem raten solltet, mit dem Erlernen eines Instruments zu beginnen, was würdet ihr zu ihm/ihr sagen?

Chantal Ramona: Das Besondere daran, ein Instrument zu beherrschen, ist es, gemeinsam mit anderen Musikerinnen und Musikern musizieren zu können.

Die Energie, die beim gemeinsamen Musizieren entsteht, ist unbeschreiblich. Das Wichtigste beim Erlernen eines Instrumentes ist es, Spaß daran zu finden und auch eine gewisse Kontinuität und Disziplin beim Üben zu erreichen.

Victor Aurel: Ich finde es einfach wunderbar, Menschen mit Musik und Werken, die auch manchmal nicht so bekannt sind, beeindrucken zu können. Da denke ich vor allem an die Orgel. Ich würde die Person, die ein Instrument erlernen möchte, motivieren. Aber natürlich muss die Person selbst das Interesse als Grundlage mitbringen, denn ansonsten ist es sehr mühsam. Spaß, Freude und die Liebe zum Instrument sind wichtige Grundlagen.

Wie ist es für euch, gemeinsam zu musizieren? Oder kommt das nicht so oft vor?

Victor Aurel: Für mich persönlich ist es eines der schönsten Dinge, gemeinsam mit meiner Schwester zu musizieren. Leider kommt das bei uns nicht oft vor, da meine Schwester und ich selten gleichzeitig zu Hause sind.

Chantal Ramona: Stimmt. Wenn wir jedoch gemein-



**Virtuos an der Orgel des Stifts Melk in Niederösterreich:
Victor Aurel Veit**

sam Werke einlernen, ist dies sehr besonders, da wir so unsere Gemeinsamkeiten immer wieder aufs Neue entdecken.

Habt ihr Lieblingskomponisten oder eine Lieblingsstilrichtung, und wenn ja, warum?

Chantal Ramona: Die Romantik gehört zu jener Musik, welche ich am liebsten spiele und höre. Jene Werke, die ich auch momentan auf der Flöte spiele, sind für mich so mitreißend, da sie so umfangreich sowohl von der Technik als auch von der musikalischen Bandbreite sind.

Victor Aurel: Ich habe nicht wirklich einen Lieblingskomponisten. Für mich ist es sehr wichtig, dass man sich nicht nur auf eine Stilrichtung konzentriert, da man das ganze Repertoire beherrschen sollte: von der alten Musik bis zur neuen und modernen Musik. Auf der Orgel ist nach Repertoire und kirchlichen Gesängen die unglaublich schwierige Kunst des Improvisierens sehr wichtig.

Welches sind eure nächsten Projekte, Auftritte und Ziele?

Victor Aurel: Da ich konzertante Auftritte liebe, freue ich mich schon sehr auf das Kirchenkonzert gemeinsam mit meiner Schwester und Andreas Benedikter in Tiers im Sommer und auf das Konzert im Rahmen des Orgelherbsts in der Pfarrkirche von Kaltern im Herbst. 2026 möchte ich dann wieder in den Kategorien Klavier und Orgel am Wettbewerb Prima la Musica teilnehmen. Alles, was zusätzlich musikalisch auf mich zukommt, nehme ich liebend gern an. Grundsätzlich denke ich, dass ich einen musikalischen Beruf wählen werde.

Chantal Ramona: In diesem Jahr werde ich wieder an verschiedenen Wettbewerben teilnehmen. Ein weiteres großes Projekt ist ein Konzert im April im Kursaal von Meran, bei welchem ich gemeinsam mit Ausnahmeflötist Carlo Jans das Konzert für zwei Flöten und Orchester von Franz Doppler interpretieren werde. Im Sommer stehen zudem zwei Solo-Konzerte gemeinsam mit der österreichisch-bulgarischen Starpianistin Donka Angatscheva auf dem Programm. Mein Traum ist es, eines Tages in einem Orchester sitzen zu können – Orchestermusikerin zu werden schon auch deshalb, weil mich das gemeinsame Musizieren und das gemeinsame Schaffen von Emotionen immer weiter beflügeln.

[Sibylle Finatzer]

SEHEN UND HÖREN

Chantal Ramona Veit: studiert Gesang und Querflöte am Tiroler Landeskonservatorium Innsbruck, Klavier am Konservatorium Trient, Gewinnerin des Klassik Musikförderpreises „Goldene Note“ Wien und weiterer Wettbewerbe und Sonderpreise.
[youtube.com/@chantalramonaveit9701](https://www.youtube.com/@chantalramonaveit9701)

Victor Aurel Veit: studiert Orgel am Tiroler Landeskonservatorium Innsbruck, Klavier am Konservatorium Bozen, Schlagzeug an der Musikschule Bozen.
[youtube.com/@VictorAurelVeit](https://www.youtube.com/@VictorAurelVeit)



Ultimi preparativi prima della sfilata di maschere tradizionali a Prato allo Stelvio

Un Carnevale per tutti i gusti e tutte le età

Tantissimi eventi e manifestazioni in Alto Adige e nel vicino Trentino

Anche quest'anno il Carnevale colora per tutto il periodo di febbraio città e paesi dell'Alto Adige con ogni tipo di attività e festa; dalle tradizionali sfilate in costume ai balli storici e rievocativi, passando per le feste animate per i più piccoli e le degustazioni di piatti e dolci tipici come i krapfen, quelle che riportiamo non sono che una piccola parte di tutte le occasioni per godersi questa festa particolarmente amata da grandi e piccioli.

Per iniziare, a **Bolzano** (1-10 febbraio) il Comune, in collaborazione con il Teatro Stabile, la compagnia Bottega Buffa CircoVacanti e la Cooperativa 19, ha organizzato un programma di eventi gratuiti per festeggiare il Carnevale. Laboratori creativi per creare maschere e costumi per i più piccini, giochi e attività tradizionali, come il tiro alla fune e la corsa delle uova, ma anche moderne, come le gare di cosplay; le vie del centro storico e le passeggiate del Talvera si animeranno con sfilate di carri allegorici e maschere.

A **Merano**, al Pavillon des Fleurs (accesso dalla passeggiata), giovedì 8 febbraio dalle 14.30 alle 17 è in

programma una festa per bambini e bambine da 6 a 11 anni con ingresso gratuito. Per i più grandicelli, dai 12 anni in su, il Centro Strike Up (via Roma 1) ha in serbo per loro un'altra festa, sempre ad ingresso gratuito: ad animare la serata un dj e la premiazione della maschera più bella.

La tradizionale sfilata del Carnevale di **Sinigo** si terrà invece domenica 11 febbraio, dalle 13 in poi presso il Dopolavoro e si muoverà attraverso il borgo per tornare in piazza Vittorio Veneto dove verrà suonata musica dal vivo.

Anche per chi ama le manifestazioni più tradizionali c'è ampia scelta. A **Prato allo Stelvio** due grandi occasioni: Giovedì grasso (il 27 febbraio) si terrà la colorata sfilata "Zusslrennen" dalle 14 nel centro del paese, un'usanza presente solo a Prato: una sfilata di Carnevale e allo stesso tempo una sorta di "rituale acustico" coreografato in cui i ragazzi si vestono con abiti bianchi decorati con fiori di carta colorata, portando grandi campanacci dal peso di oltre 20 kg intorno alla pancia.

Sempre a **Prato allo Stelvio**, domenica, lunedì e martedì grasso si svolge la "Maschger-Tanz", un'antica

usanza carnevalesca in cui coppie allegre, mascherate ed esuberanti entrano sfilando nelle locande del paese per ballare e fare scherzi secondo rituali prestabiliti. Il gruppo, guidato dal "Bajaz" (pagliaccio), è composto da otto coppie dai costumi e dai ruoli ben precisi in quello che sembra un arcaico corteo nuziale; si tratta anche questa di un'usanza tipica di Prato, di cui l'origine esatta e il significato sono ormai perduti da tempo. In **Val di Fassa** il Carnevale rappresenta l'evento più suggestivo e popolare della tradizione folcloristica e culturale ladina, quindi fino a Martedì Grasso si organizzano feste di piazza, spettacoli, balli in maschera e sfilate nei paesi di tutta la valle; i riti carnevaleschi sono condotti dalle tipiche maschere ladine, con i loro nomi e i loro allegri abiti tradizionali, copricapi adorni di fiori, nastri variopinti e campanacci; si scatenano in danze, scherzi e rappresentazioni canzonatorie dei personaggi della tradizione, indossando le famose maschere lignee intagliate a mano e poi decorate con estrema maestria dagli scultori locali.

Restando nel vicino Trentino, completamente diversa è la tradizione proposta a **Madonna di Campiglio**, che durante la settimana di carnevale rivive l'atmosfera e i fasti della corte asburgica; da domenica 2 a venerdì 7 marzo, presso il celebre Grand Hotel des Alpes si terranno balli, feste e rappresentazioni storiche, come una sciata in costume e un tè con la principessa Sissi, per culminare con il Gran Ballo dell'Imperatore.

Tra le tante tradizionali sfilate di carri in Alto Adige segnaliamo quella di **Terlano** (parcheggio Casa della Mela, 27 febbraio, ore 13-22), che sfilerà fino a Novale per tornare in centro del paese, sulla via principale, dove si continueranno i festeggiamenti con musica e balli fino a serata inoltrata. Tutti sono invitati a partecipare, in maschera e non, e l'ingresso costa 5 euro (gratis per i ragazzi nati dal 2012 in poi); è possibile acquistare il ticket (in forma di braccialetto) presso l'Associazione Turistica di Terlano e in vari negozi del paese.



Il ballo asburgico a Madonna di Campiglio



Il corteo carnevalesco di Sinigo vanta una lunga tradizione



Il Carnevale in bici di Lana

A **Nova Levante** (martedì 4 marzo, partenza alle 15.03 in via Catenaccio) il grande corteo carnevalesco "Fasching in Schuffa" avrà luogo per la 59esima volta. Il corteo parte puntualmente e secondo l'antica tradizione alle 15.03 in via Catinaccio e si snoda lungo via Carezza e via Roma fino alla Casa della Cultura. Tanta musica per una folle festa che si protrarrà fino a tarda notte.

Tantissime anche le attività rivolte ai più piccini. A **Badia** (27 febbraio, ore 13-15) una festa con attività tutte per loro: tra maschere creative, animazione per bambini, truccabimbi e ciambelle di carnevale, tutta la famiglia è invitata a mascherarsi e divertirsi.

A **S. Cristina in Val Gardena** (27 febbraio, dalle 10 alle 12) i bambini dell'asilo offrono un divertente programma con danza e musica; in piazza Municipio si gusterà la tipica e tradizionale zuppa d'orzo con carne di maiale, che era usanza preparare proprio il Giovedì Grasso: ragazzi e giovani andavano in quest'occasione dal vicino di casa scambiando la pentola con un'altra riempita d'acqua con dentro una vecchia scarpa.

Qualcosa di innovativo e assolutamente meno tradizionale è stato organizzato a **Lana** (2 marzo, dalle 14) – anche se è ormai alla sua 34ª edizione. Il “Carnevale in bici” o “Radlfasching”, una parata in bicicletta, in

costume dalla zona sportiva fino a piazza Municipio a Lana di Sopra, dove la band The Criminal Beasts offrirà intrattenimento musicale.

[Francesca Proietti Mancini]



Maschere tipiche del Carnevale ladino



The world of language

www.alphabeta.it

SOMMER &
SPRACHEN
ESTATE
& LINGUE

ANMELDUNG AB
ISCRIZIONI DAL
03.02.2025



Scan me!



L'amore in tutte le sue forme

Emmanuelle Sigal presenta a Merano il suo ultimo album "Les Explorateurs"

Di famiglia francese, nata e vissuta fino all'adolescenza in Israele, a casa (giusto per un po') in giro per l'Italia e l'Europa, Emmanuelle Sigal è cantautrice e collagista. Con la stessa attitudine, tanto nelle grafiche tanto nella musica, indaga e racconta una realtà che è multiforme e multicolore.

L'occasione per incontrarla ce la dà l'uscita di un nuovo album intitolato *Les Explorateurs* e sottotitolato *L'amore in tutte le sue forme*, pubblicato dalla Riff Record di Bolzano. Si tratta di un "viaggio" in nove tracce che mescolano la tavolozza delle emozioni umane e un caleidoscopio musicale, un vademecum per una riflessione sul tema dell'amore. In vista della presentazione dell'album e della prima data del suo tour promozionale, che si terrà il 21 febbraio alle ore 21 al Centro per la Cultura di Merano, chiediamo a Emmanuelle di introdurci al suo nuovo lavoro.

Chi sono "gli esploratori" che cita nel titolo del suo nuovo album?

Gli esploratori sono dei cercatori di verità che si dedicano all'indagine della dimensione interiore, come il pubblico a cui l'album si rivolge. "Sono tutti benvenuti", ma mi rendo conto che questo non è un album che a tutti piacerà. I miei cercatori rispondono a una chiamata interiore che diventa sempre più forte e li porta ad andare oltre quello che la società gli ha insegnato a fare. Questo atteggiamento crea una separazione tra loro e il resto dell'umanità, un divario che si fa ancora più grande perché i cercatori di verità coltivano una dimensione che è interiore. Queste persone speciali mantengono la loro indipendenza, sottraendosi alla realtà comune che è sottoposta al giogo della paura. A



La copertina dell'album di Emmanuelle Sigal

riguardo, sto lavorando ad una mostra di miei collages che sarà intitolata *Who do you serve?* e inviterà il pubblico a rispondere alla domanda "Chi stai servendo? La paura o l'amore?", ponendo una riflessione sui motivi che ci spingono a fare e non fare.

L'amore si vive, dell'amore si parla, l'amore si studia: ci sono parole per trattare esaurientemente questo tema?

A mio modo di vedere l'amore è come il Graal, è l'obiettivo del nostro viaggio su questo pianeta. L'amore è una dimensione che noi esseri umani non conosciamo, anche se in ognuno di noi c'è un pezzo di questa verità. La nostra conoscenza non è completa e, anche se pretendiamo di sapere tutto su questo sentimento, ciò che conosciamo è un compromesso. Ma l'amore vero non conosce compromessi. A volte confondiamo lo scambio con l'amore, ma questo è un fatto che ri-

guarda il cervello e non il cuore. L'amore richiede un esercizio continuo, grande perseveranza nel non indugiare nelle nostre zone di comfort. Ne parlo compiutamente nel brano *Drôle de danse*, che descrive la storia di un grande businessman che perde un affare per un momento d'amore, accorgendosi che l'amore non ha prezzo. Decide così

di girare il mondo per cavalcare questa esperienza, nell'illusione di poterla trovare al di fuori di sé. Dopo un lungo viaggio, tornato a casa senza soddisfazione, capirà finalmente che solo entrando nel suo cuore e tornando a sé stesso dove la libertà. Cos'è la libertà? La possibilità di attraversare le "pellicole" delle nostre emozioni per riuscire a scendere in fondo al nostro cuore.

In quest'ottica la sofferenza ha un valore salvifico?

Penso che purtroppo l'essere umano solo quando soffre, quando non ha un'altra possibilità, cambia. Se penso alla condizione attuale dell'umanità, credo che il dolore che stiamo vivendo ci porterà a cambiare in maniera radicale in modo in cui viviamo la nostra esistenza. Tornando all'amore, l'unico modo per occuparsene" è viverlo, sentirlo attraverso il nostro corpo.

Dopo alcuni anni di assenza, è tornata a vivere in Alto Adige. Cosa l'ha (ri)portata qui?

Non so mai quanto a lungo resterò in un posto, amo non familiarizzare troppo con niente e nessuno. Penso che un legame troppo stretto possa rovinare la freschezza della relazione, anche con i luoghi. Così facendo, riesco a vedere ogni persona e ogni posto come nuovi, senza cadere nella conoscenza come accumu-



Due dei collages che saranno presentati in occasione di una sua prossima mostra

lazione di esperienze. Il mio cuore è la mia bussola, non so esattamente perché mi abbia riportato qua, ma non mi lamento perché è un territorio davvero stupendo e la natura dell'Alto Adige mi si offre come una scuola sacra.

Nel brano *Elle est où l'humanité* figura un duetto con il noto cantautore Giorgio Conte: com'è nata questa collaborazione e perché Conte era la persona giusta per quel brano?

È una collaborazione nata un po' per caso, una gioia inattesa. Giorgio, fratello di Paolo Conte che ascoltavo già da bambina, è una persona di una grande tenerezza, che mi ha fatto la grande gentilezza di fare 350 km da Asti a Ravenna, dove abbiamo registrato il disco. L'incontro con lui è come un film che ti porta lontano e ho pensato che lui fosse perfetto per un brano come *Dov'è l'umanità?* La sua voce e la sua presenza hanno dato un carattere magico al brano.

Dove vuole che la porti questo album e chi vorrebbe lo ascoltasse?

Lasciamoci sorprendere dal mistero della vita. Spero proprio, però, che le mie canzoni arrivino a portare al momento giusto un po' di calore a chi ne ha bisogno.

[Mauro Sperandio]



ph: Prealfoto

Daniel Faranna und Brigitte Knapp erzählen Geschichten hinter den Gesichtern, live on stage in Bozen und Bruneck

Eingemeißelte Abdrücke unserer Gesellschaft

Brigitte Knapp und Daniel Faranna präsentieren „GsichterGschichtrn“

„Ich versuche zu verstehen, was andere umtreibt. Das Leben schreibt Geschichten, in jeder Kultur wurden schon immer Geschichten erzählt und weitergegeben. Mir geht es darum, von dem zu erzählen, was den Leuten unter den Nägeln brennt!“

Brigitte Knapp vertieft sich in Gesichter. Sie sieht sie überall, in Bäumen, Wurzeln, Fels und Steinen. Sie zwingen Knapp förmlich, sie anzuschauen und einen inneren Dialog aufzunehmen: Welche Stimmung transportieren sie, wollen sie mir etwas sagen, welchen Ausdruck haben sie? Bahnt sich hier eine Geschichte hinter dem Gesicht an, und wenn ja, wie geht sie weiter?

Frau Knapp, Sie singen, schauspielern, schreiben und sind Regisseurin. Gibt es eine Disziplin, die Sie bevorzugen, und wenn ja, welche?

Ich singe seit Kindertagen. Bereits mit neun, zehn Jahren habe ich erste Lieder geschrieben und später dann in verschiedenen Chören gesungen. Auch habe ich immer schon Gedichte geschrieben, die ganz alten müssten noch irgendwo herumliegen (*lacht*). Einmal habe ich sogar einen kleinen Prosawettbewerb gewonnen. Nach der Matura habe ich die Schauspielschule besucht und verspürte den Wunsch, ein Theaterstück zu schreiben. Das wurde 2006 in Innsbruck uraufgeführt. Heute kann ich sagen, dass das Schreiben und das Schauspiel zwei gleichberechtigte Säulen meines Lebens sind. Sprache, Körper, Stimme sind für mich wunderbare „Materialien“, um mich ausdrücken und meine Geschichten erzählen zu können.

Sie haben bislang drei Erzählbände herausgebracht und Songs geschrieben. Wieviel davon ist autobiografisch?

Oh, wenig bis nichts. In meinem aktuellen Projekt, den „GsictherGschichtn“, mache ich Fotos von den Gesichtern, die ich in Felsen, Steinen oder Bäumen entdecke, und betrachte sie dann. Sie erzählen mir eine Geschichte, die ich dann weiterspinne und niederschreibe, so nach dem Motto: Was wäre, wenn dieses oder jenes passierte? Natürlich fließen dann auch die großen gesellschaftlichen Themen oder alles Mögliche, was ich um mich herum wahrnehme, in die Erzählungen mit ein. Wir sind schließlich alle keine isolierten Wesen, sondern sind von der Gesellschaft, unserer Zeit und von gerade stattfindenden Ereignissen beeinflusst. Am ehesten sind persönliche Anklänge noch in meinen Songs zu finden. Das Lied ist für mich wie ein Sprache und Musik gewordener Dialog mit dem Gesicht, das ich gerade in der Wurzel oder dem Stein sehe. Daniel Faranna, ein ganz wunderbarer Multiinstrumentalist, hat mir ja auch geraten, den Gesichtern zuzuhören und die Geschichten aufzuschreiben. *(zwickert)*

À propos: Sie präsentieren mit Daniel Faranna ihren neuesten Erzählband „Verwurzelt & versteinert – GsictherGschichtn“ auf der Bühne.

Ja, genau. Wir haben den Abend als Schnittstelle von Literatur, Musik und visueller Kunst konzipiert. Ich lese Auszüge aus meinem Buch vor, und wir singen und spielen die dazugehörigen Lieder. Zudem werden assoziative Landschaftsvideos von Stefan Ghedina gezeigt. Begleitet wird das Ganze von einer Bilderausstellung, die weitere Gesichter-Fotografien mit Liedern/Kurzhörspielen zeigt.

Wie reagiert das Publikum auf Ihre Erzählungen?

Die Gesichter sind für mich von der Natur in Holz oder Stein eingemeißelte Abdrücke unserer Gesellschaft. Dementsprechend sind es Schnapsschüsse von Stimmungen und Zuständen. In dem kleinen Rahmen, in



ph: Brigitte Knapp

Brigitte Knapp ist freiberufliche Künstlerin. „Künstlerisch tätig zu sein ist harte Arbeit wie jede andere auch und sollte entsprechend von der Gesellschaft anerkannt werden“, sagt sie.

dem wir auftreten, hat man den Luxus, dem Publikum in die Augen schauen zu können. Und das Schöne ist: Die Rückmeldungen, Reaktionen und Emotionen sind so bunt gemischt wie die verschiedenen Stimmungen und Zustände, wie wir sie ja auch im alltäglichen Leben vorfinden. Wenn jemand kommt und sagt: Deine Geschichte hat mich total berührt, hat mich abgeholt wo ich gerade bin, hat mich angestupst weiterzudenken – dann ist das schon ein Riesenkompiment für mich..

[Sibylle Finatzer]

GSICHTERGSCICHTN

Was: „Gschichtnkabarett“ zwischen Literatur, Musik und visueller Kunst mit Brigitte Knapp und Daniel Faranna

Wann und wo:

22. Februar, 20 Uhr - Carambolage Bozen, mit Special Guest Manuel Randi

3. April, 20 Uhr – Stadttheater Bruneck

Infos: www.brigittetknapp.com,
www.carambolage.org, stadttheater.eu



Il direttivo dell'associazione Jëuni de Mujiga de Gherdëina: davanti da sinistra Gregor Pasolli, Jolanda Senoner (segretaria), Manfred Wanker, Alexander Perathoner e Flavio Senoner; in seconda fila da sinistra Leonhard Runggaldier, Pauli Kostner, Egon Lardschneider (direttore artistico), Georg Mussner e Richard Senoner

Jëuni de Mujiga: 60 anni di grande musica

L'associazione che porta i grandi concerti in Val Gardena

Fondata nel 1964, l'associazione "Jëuni de Mujiga de Gherdëina" – "Gioventù musicale in Val Gardena" porta da decenni la musica classica nel cuore delle Dolomiti. Nata quasi per caso grazie alla baronessa Dorothy Lanni Della Quara – che amava passare le vacanze a Selva e che era legata alla Jeunesse Musicale di Vienna – questa realtà è diventata oggi un punto di riferimento per la cultura musicale in Alto Adige.

Il presidente e direttore artistico, **Egon Lardschneider**, alla guida dal 2008, ci racconta la storia e il futuro di questa eccellenza locale.

Come nasce l'associazione e con quali obiettivi?

La nostra attività è iniziata nel 1964 con l'obiettivo di

portare la musica classica nella valle. All'inizio erano pochi concerti, due o tre all'anno, ma presto si è strutturata una vera e propria stagione concertistica, che si è mantenuta quasi ininterrottamente fino a oggi. Siamo una Onlus, un'associazione senza scopo di lucro – ci sostengono alcuni privati ma soprattutto l'amministrazione pubblica, a partire dai piccoli comuni, e le associazioni turistiche – e ci dedichiamo principalmente alla musica cameristica, con una programmazione variegata che include fiati, archi, gruppi vocali e, da qualche anno, anche un concerto jazz per stagione.

Quanti concerti organizzate ogni anno e qual è il vostro pubblico?

La nostra stagione conta 10 concerti, da ottobre ad aprile. Pensando che siamo una piccola valle, in pro-

porzione al numero di abitanti ci sono parecchie persone appassionate di musica, il pubblico è numeroso, vario e dipende molto dal tipo di concerto: per l'Orchestra Haydn, ad esempio, riempiamo la sala, mentre il concerto jazz attira un pubblico diverso, appassionato di un genere più leggero. Quando ospitiamo musicisti internazionali abbiamo visitatori che arrivano anche da fuori regione, da Verona, Padova e Trieste ma anche dall'Austria. Anche i turisti partecipano e spesso ci scrivono per sapere se ci sono biglietti disponibili durante il loro soggiorno.

Siete già a metà della stagione 2024/2025. Quali appuntamenti restano?

Abbiamo già svolto cinque concerti. Tra quelli che restano, ci sarà un concerto di musica barocca con strumenti antichi e un coro femminile, Sjaella. Poi avremo un ensemble di tango, accompagnato da ballerini professionisti – una novità per noi – e chiuderemo la stagione con l'Orchestra Haydn. Cerchiamo sempre di offrire una programmazione varia e interessante.

Ci sono eventi che ricorda con particolare affetto?

Difficile sceglierne uno. Forse Olivier Latry, organista di Notre Dame di Parigi, che ha un talento straordinario ed è una persona squisita. Oppure il concerto dei fratelli Jussen, pianisti di fama mondiale, che ha dato vita a una standing ovation. Io stesso sono musicista e ho suonato per le stagioni concertistiche proposte dall'associazione – che conosco molto bene, da quando sono ragazzo – quindi ho sentito moltissimi bravi musicisti.

Come coinvolgete le giovani generazioni?

Teniamo molto ai giovani. Ogni anno invitiamo qualche artista gardenese o ladino per dare spazio ai talenti locali. Inoltre abbiamo il "Piccolo abbonamento", che permette ai ragazzi fino ai 14 anni di entrare gratuitamente ai concerti. È un modo per avvicinarli alla musica fin da piccoli, con la speranza che crescendo sviluppino una passione per questa forma d'arte.

Prossimi progetti?

La nostra priorità è continuare a portare musica di qualità. Rimaniamo fedeli alla musica classica e al jazz, cercando di arricchire sempre la programmazione con artisti internazionali. Nei miei 17 anni di presidenza non ho visto grandi cambiamenti, se non persone nuove che vengono ai concerti: per nostra fortuna, le persone continuano ad essere interessate ai concerti e a venire, è questo che ci dà la forza e il motivo per continuare. La nostra missione è offrire momenti di cultura e di bellezza, agli abitanti e ai turisti, e non solo neve e montagna. Per fare questo, negli ultimi anni abbiamo stretto una collaborazione con la Società dei Concerti di Brunico e di Bolzano, così gli artisti di fama internazionale hanno l'opportunità di esibirsi più volte.

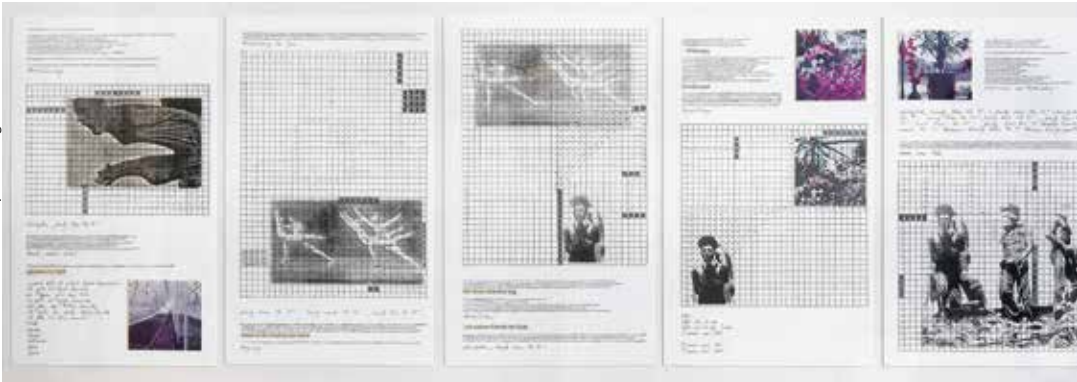
[Ana Andros]

I CONCERTI DI FEBBRAIO

Mercoledì 5 febbraio alle ore 20, presso la Chiesa parrocchiale di Selva Gardena, si esibirà il celebre ensemble vocale femminile tedesco "Sjaella". Le sei cantanti porteranno in scena un repertorio che esplora le sonorità del nord Europa, presentando un programma che spazia da composizioni contemporanee a canti popolari arrangiati da artisti moderni e i grandi classici.

Giovedì 20 febbraio alle ore 20, presso la Casa della cultura di Ortisei si esibirà il gruppo altoatesino "conTakt Percussion Group". Il quartetto, fondato nel 2007, porterà sul palco un vasto repertorio che spazia dal classico al contemporaneo, in una serata dedicata al fascino delle percussioni. I musicisti offriranno un'esperienza musicale coinvolgente e innovativa, capace di affascinare il pubblico.

Biglietti disponibili sul sito ufficiale dell'associazione: www.jmgconcert.it



Berty Skuber, Emily likes the TV, 1976

Berty Skuber in der Hofburg Brixen

Stationen eines vielschichtigen Lebenswerks

Die Ausstellung „Anthology“ in der Hofburg Brixen bietet einen umfassenden Einblick in das außergewöhnliche und vielseitige Œuvre der Völser Künstlerin Berty Skuber.

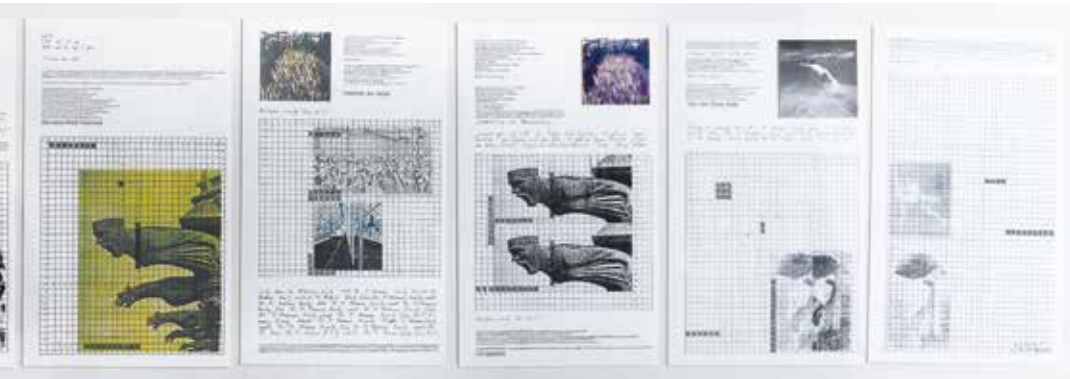
Mit einer beeindruckenden Bandbreite an Ausdrucksformen – von Zeichnungen und Videoanimationen über Fotocollagen und Objekte bis zu Arbeiten mit farbenprächtigen Mustern, venezianischen Karten und Papptellern – hat Skuber einen unverkennbaren Stil entwickelt, der ihre Vielseitigkeit und Experimentierfreude eindrucksvoll unter Beweis stellt. Die Ausstellung ist noch bis zum 29. Juni 2025 zu sehen und beleuchtet zentrale Etappen ihres künstlerischen Schaffens.

Geboren als Tochter des Südtiroler Künstlers Hans Kompatscher, wuchs Skuber in einem Umfeld auf, das Kreativität und Kunstsinn förderte. Dennoch entschied sie sich, ihren eigenen Weg zu gehen, und wählte als Künstlernamen den Nachnamen ihrer Mutter, Federica Skuber, als Hommage an deren slowenische Wurzeln. Ihre frühen Arbeiten führten sie nach Mailand, Rom, Paris, New York und Warschau, wo sie in Galerien, Museen

und privaten Sammlungen vertreten ist. Trotz internationaler Erfolge kehrte sie nach Südtirol zurück und ließ sich in Völser Aicha nieder. Von dort aus pflegt sie ihre künstlerische Praxis, unterbrochen von längeren Aufenthalten in Venedig und Mailand, die sie immer wieder inspirieren.

Skuber beschreibt ihre Arbeit als eine „Enciclopedia fantastica“ – eine imaginative Enzyklopädie des Lebens, die in ständigem Dialog mit der Welt um sie herum entsteht. Zeichnungen bilden den Ausgangspunkt ihres Schaffens, entwickeln sich in Form von Skizzen und Annotationen und wachsen zu komplexen Werken, Künstlerbüchern, Installationen, Objekten oder Videos. Besonders die Videoanimation ist ein Medium, das ihr erlaubt, Bewegung und Erzählung zu vereinen und neue Dimensionen zu erschließen.

Ihre Inspirationsquellen sind ihren eigenen Worten zufolge grenzenlos: von der Archäologie und Anthropologie bis hin zur Geschichte und Entwicklung der bewegten Bilder; bunte Etiketten verblichener Textilien bevölkern unter anderem dieses Universum, das bis Ende Juni in der Hofburg zu sehen ist. Die Vielschich-



Die vielseitige Künstlerin in ihrem Atelier

tigkeit ihrer Arbeiten spiegelt sich in „Anthology“ wider, wo nicht nur biografische, sondern auch kunsthistorische Bezüge in ihrem Werk aufgezeigt werden.

Die Ausstellung besticht durch eine beeindruckende Materialvielfalt: Neben Malerei und Zeichnungen sind Collagen, Skulpturen, Künstlerbücher und Videoarbeiten zu sehen. Skubers Fähigkeit, mit den unterschiedlichsten Medien zu arbeiten, verleiht ihren Werken eine besondere Dimension und eröffnet faszinierende Einblicke in ihre künstlerische Welt.

„Anthology“ ist eine Retrospektive, aber auch eine Hommage an eine Künstlerin, deren Werk weit über regionale Grenzen hinausstrahlt und doch in der Südtiroler Kunstlandschaft verwurzelt ist. Liebhaber zeitgenössischer Kunst und alle, die sich für innovative, multimediale Ansätze begeistern, sollten diese Ausstellung auf keinen Fall verpassen.

[Haimo Perkmann]



ph: Hofburg Brixen Bressanone

Berty Skuber, Witnesses, 1993, Patchwork, 239 x 156 cm

BERTY SKUBER ANTHOLOGY

14. Dezember 2024 - 29. Juni 2025

HOFBURG BRIXEN, Hofburgplatz 2, Brixen

info@hofburg.it - 0472 830505

www.hofburg.it/ausstellungen

Noza da paur: la tradizione rivive a Badia

Il tipico matrimonio contadino, emblema della cultura ladina

L'11 febbraio si terrà a Badia, località dell'omonima vallata altoatesina, la decima edizione della Noza da paur, la rievocazione del matrimonio contadino ladino. Un evento volto a celebrare una tradizione antica che, pur adattandosi ai tempi moderni, mantiene intatto il suo fascino.

Con **Monica Vallazza**, responsabile eventi della Cooperativa Turistica Alta Badia, scopriamo il valore e le usanze che caratterizzano questa manifestazione.

In cosa consiste la Noza da paur?

La *Noza da paur* rappresenta il matrimonio contadino del passato e celebra usanze, costumi, e rituali che erano parte integrante della vita rurale di un tempo. Per noi ladini è una manifestazione importante: consente di preservare e valorizzare una cultura unica, condividendo il patrimonio tradizionale con gli ospiti.

Quando è nata questa tradizione e come si è evoluta fino a diventare l'evento che conosciamo oggi?

L'origine del matrimonio contadino non è databile con precisione, essendosi sviluppato nei secoli con molteplici particolarità. *La Noza da paur* si è così tramandata, evolvendo da autentica tradizione contadina a rievocazione folcloristica. Lo ha fatto riflettendo il cambiamento delle comunità ladine verso modernità e turismo, fino a diventare simbolo di valorizzazione culturale. La prima rievocazione in Alta Badia risale al 2003 e quest'anno daremo vita alla decima edizione.

Chi prende parte alla rievocazione?

L'invito a partecipare è rivolto ad associazioni, gruppi locali e anche a singole persone ritenute adatte a interpretare specifici ruoli. I genitori degli sposi e gli zii sono quasi sempre interpretati da coppie sposate, spesso le stesse che ricoprono questi ruoli da diver-



Monica Vallazza (Cooperativa Turistica Alta Badia)

se edizioni. In totale, tra "attori" e collaboratori, sono coinvolte circa 120 persone.

Durante la manifestazione verranno proposte alcune usanze particolari. Alcuni esempi?

Il pasto nuziale veniva tipicamente animato da divertenti interruzioni che durante la manifestazione saranno riproposte e spiegate. Una delle usanze più curiose è la scena della "ciora müla": una capra senza corna veniva portata come scherzo ai fratelli maggiori degli sposi ancora non sposati, costringendoli a negoziarne il prezzo. Inoltre, amici e fratelli degli sposi esibivano i *sonsi*, raffinati cappelli decorati con piume e fiori metallici. Durante la cena, invece, la sposa riceverà una culla dalla cameriera, simbolo di prosperità e buon augurio.

Perché i matrimoni contadini si celebravano in inverno, e ci sono oggi coppie che scelgono di sposarsi seguendo la tradizione della Noza da paur?

Essendo l'estate dedicata ai lavori agricoli, l'inverno era la stagione ideale per celebrare i matrimoni, spesso di martedì durante il Carnevale. Oggi, seppur in un contesto più moderno, i festeggiamenti includono ancora elementi tradizionali, mantenendo quindi un legame con il passato.



Cosa significa per voi organizzare questo evento?

La *Noza da paur* è una parte importante della nostra storia, un modo per mantenere vive le nostre radici. Organizzare questo evento significa contribuire a preservare un patrimonio che racconta chi siamo e da dove veniamo. È una grande responsabilità, ma anche una gioia. Ogni dettaglio dell'organizzazione, dai costumi agli allestimenti, è un tributo alle nostre origini. È un onore poter lavorare per far rivivere questa tradizione.

Perché è importante preservare e celebrare questa usanza, anche in un contesto turistico come l'Alta Badia?

La *Noza da paur* incarna l'identità ladina, una cultura unica che merita di essere conosciuta e valorizzata. Preservare questa tradizione significa mantenere vivo il legame con il passato e rafforzare il senso di appartenenza alla comunità. Eventi come questo regalano ai visitatori un'esperienza unica, mostrando tutta la ricchezza della cultura locale. È un invito a intraprendere un viaggio nel tempo, immersi nella cultura, nelle tradizioni e nell'inconfondibile atmosfera ladina.

[Fabian Daum]

In un matrimonio contadino non può mancare la musica



Il corteo di carrozze parte alle 21 dalla seggiovia La Crusc

L'APPUNTAMENTO

Mar 11.02: *Noza da Paur* - Badia - h. 21:00-22:00

Itinerario: Il corteo con slitte e carrozze trainate da cavalli, parte alle ore 21 dalla stazione a valle della seggiovia La Crusc a Badia per arrivare al centro di S. Leonardo dove, davanti alla chiesa, ci sarà il banchetto nuziale accompagnato anche da musica dal vivo.

Info e contatti:

Cooperativa turistica Alta Badia - San Linert,
Badia - tel. 0471 847037 - info@altabadia.org

Storie italiane: 30 anni di cultura in TV

Una miniserie di confronto e visione sul panorama culturale locale

Esplorare 30 anni di cultura italiana in Alto Adige attraverso le voci dei suoi protagonisti: questo è l'obiettivo della miniserie televisiva "Storie italiane, storie di cultura 2000-2030", prodotta da Mediaart TV su incarico della Ripartizione cultura italiana della Provincia di Bolzano.

Sei episodi ricchi di esperienze e riflessioni, in un viaggio tra passato, presente e futuro della scena culturale locale. A moderare il dialogo tra gli ospiti è la giornalista e operatrice culturale **Silvia Torresin**.

Silvia, qual è stata la sua prima impressione quando è stata incaricata di moderare le interviste di questo progetto?

All'inizio ero un po' spaesata. Non avevo mai lavorato ad una serie con episodi di 30 minuti in presa diretta, senza interruzioni, incentrati sul dialogo. Pian piano, però, ne ho compreso il taglio e, collaborando con la Ripartizione, abbiamo creato un format su misura. È un progetto particolare: racconta il panorama cultu-



La conduttrice Silvia Torresin

rale italiano locale degli ultimi 25 anni, proiettandosi anche verso le prospettive dei prossimi cinque. Un percorso stimolante, per me, per chi lavora nel settore e anche per il pubblico da casa che ha accolto positivamente i primi episodi.

Cosa distingue questa miniserie da altri format dedicati alla cultura?

La sua peculiarità sta nel voler raccontare non solo le singole realtà, ma il contesto culturale nel suo insieme. Ogni episodio è dedicato ad un tema specifico e coin-

Ospiti in trasmissione: da sinistra Lorena La Rocca, Luca Moresco e Chiara Visca



volge tre ospiti attivi nel settore, scelti per la loro capacità di offrire una visione ampia della dimensione culturale. Questo approccio permette di affrontare i temi con profondità, mettendo in relazione esperienze diverse e valorizzando la rete culturale che anima il territorio.

Il confronto è quindi fondamentale. Che tipo di dialogo ha instaurato con gli ospiti in relazione anche al pubblico che guarderà la serie?

La miniserie ha un pubblico interessato alla cultura, ma fin da subito ha mostrato una sorprendente trasversalità. Propone un taglio innovativo e sperimentale: sedersi e chiacchierare, senza il supporto di immagini o video. Potrebbe apparire quasi per soli intenditori, ma personalmente cerco di portare il discorso sempre su qualcosa di tangibile. È curioso poi come gli ospiti, pur conoscendosi, raramente abbiano avuto modo di confrontarsi apertamente sul tema cultura. Questa serie diventa per loro un'occasione di scambio, per condividere idee e opinioni che arricchiscono il dialogo e la visione d'insieme della cultura locale.

Nota un filo conduttore che lega le diverse realtà culturali sul territorio?

L'impegno e la passione dei loro protagonisti. Fare cultura è sempre stato complesso, ma oggi lo è ancora di più, con responsabilità crescenti e carichi burocratici che richiedono di esporsi spesso in prima persona. Non è un ambito da cui trarre ricchezza economica, ma piuttosto uno spazio per arricchire lo spirito. Serve una forte motivazione, e quando la si vede all'opera in queste persone, è impossibile non apprezzarla.

Ed è forse anche il messaggio che vuole trasmettere la miniserie?

Esatto. Spesso diamo per scontate le opportunità che il territorio offre in ambito culturale. Esiste un'ampia varietà di proposte, dalle arti visive e figurative alla formazione continua, che coinvolgono tutte le età. Molte volte basta riconoscere e apprezzare il lavoro di chi rende tutto questo possibile, valorizzando il bicchiere

mezzo pieno invece di soffermarsi su ciò che manca.

L'ultimo episodio è dedicato al futuro della cultura italiana in Alto Adige. Quali saranno le principali sfide dei prossimi cinque anni?

Penso sarà cruciale coinvolgere l'intera cittadinanza per evitare sale vuote e favorire la partecipazione. Bisognerà trovare un equilibrio tra tradizione e innovazione: reinventarsi senza però snaturarsi. Per farlo, sarà necessario utilizzare linguaggi inclusivi per attirare i giovani, vero nodo del ricambio generazionale e spesso poco connessi al territorio. La chiave sarà suscitare curiosità e senso di appartenenza, che la comunità italiana in Alto Adige fatica talvolta a costruire. L'ultimo episodio esplorerà queste tematiche con esperti come giornalisti e sociologi, capaci di offrire uno sguardo esterno sul futuro culturale locale.

[Fabian Daum]

DOVE VEDERE LA SERIE?

La miniserie **Storie italiane, storie di cultura 2000-2030**, iniziata lo scorso dicembre, proseguirà su VB33 e Alto Adige TV con nuove trasmissioni e repliche nei mesi di febbraio e marzo. Gli episodi sono anche disponibili sul canale YouTube TreviLab.

Tematiche degli episodi:

1. Spettacolo dal vivo
2. Cultura e formazione
3. Visioni d'arte
4. Cultura e comunità
5. Giovani e cultura
6. Prospettive future

2000—
2030
Storie
italiane

Storie di cultura



**SUMMER
ACTIVITIES
2025**



**MORE LANGUAGES
MORE FRIENDS
MORE FUN**

WWW.COOPERFORM.IT | AZB@COOPERFORM.IT



**INQUADRA, SCOPRI
E GODITI L'ESTATE!
SCANNE, ENTDECKE
UND GENIESSE
UND GENIESSE
DEN SOMMER!**

gefördert von | sostenuto da



AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL
Familiagentur



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Agenzia per la famiglia

con il contributo di | mit der Unterstützung von

AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Deutsche Kultur

Cultura Italiana